

تنبیه بلنچا فوسہ 10 سین

هر گٹ سن سخہ \$1.00

# اویس مرند

ASHID

ام

د

ل

OAD,

فر

چتا یہ فر قام -

چتا یہ فر قام - حق من چتا

KUJOOH  
HARUN AMIN

No.

Di-dostarkan pada

الخطفی

ربیکن اولہ



356 GEYLANG R.  
SINGAPORE

48 بیت نیہک

حق من چتا باکی فریشن -

باکی فریشن -

تله منجادي طيءة كقد تيف ۲ سورغ مسلمين ايت بهوا  
فتح سکالي باکي مریک اد لرچوبان ۲ اتو کلاکوان ۳ يفع باکل  
مروسق肯 اکام مریک، منتبه اتو مغورغ肯 دان معاجو کسلامتن  
مریک . سکيران يخدمكين ايت برلاکو مک سده تنتو  
مریک . سکيران يخدمكين ايت برداشو ۱ لساک . در تلاکه وله  
مریک اکن همیدس دان کران ايت مریک سديا اکن بر تلاکه ولو  
کفدىياف جوانون دان مریک کران ايت تيدق اکن سايغ لاکي

دچتا دخای میع فریس، ۶۴ افر کروس ستریه، بیضاورا.

خون . بىرىكىان فەركەرلار يۇغ  
ەلەنئەي قۇم ۲ دەدەپاپىي اداالە

كىيت كۈتىپ درەغا بىراف  
كىتاب ۲ بىرىكىان دەشقىق . لۇزىلە

ايت جەتران اداالە سېلاكىي  
زەباھىن جىوا انتۇر بىرافلىك  
جەلاق جەتران . دەمكىن جىوڭ  
دەم ئەمەنە . نەم اۋەرچى كېرىز  
ادالەمىن تىيدىق سەگالىي ۲ كىن  
ەلەنئە دەشقىق سېلاكىي خون .

# فنل هو لو ان فنر بیتہ

- \* -

الحمد لله - دئن فرمستان رامي خاصن دسيغافورا اين مك  
کيت براس کمر دافه منربىسكن سبواه بوکو يغ کيت راس باپق  
خدمه يشددافتی ددالمن انتوء مغيثتكن اورغ کيت ددالمن مسئله  
قاديانی يغ سدغ مریبق دان متجادی بواهمولوہ خاصن  
دسيغافورا اين.

فشارغ بوکو اين تله مغمیل هستله ۲ ددالمن درفه رساله  
میرزا عیه کارغن کیای احمد حسن یئبله ترکنل جوک دئن  
توان حسن بندوغ سئورغ درفه علماء یشتركنل دسلوره اندونیسیا  
یغتلہ بردیری مفتر تاھنگن کمیان اسلام درفه چروبه اوله  
قاديانی دان بولیهله دكتاکن بیوا ایاله سئورغ يغ ساعۃ دسکن  
اوله اورغ ۲ قاديانی برهادا芬 دغنهن. یعد مکین اين اداله داکوئی  
اوئه سلوره علماء اندونیسیا.

کيت مندافة تاو فشارغ اين مغمیل جوک درفه سیارن ۲  
ورت ملا يا درفه مقاله یشد توایس اوله مفتی کراجان جوهر تتبع  
کسساتن قاديانی ایت دان اوامه ایت کيت فرجای بیوا امیلن  
کارغن ایت ایاله درفه امیلن کفه فرکار ۲۱ يغ صحیح يغ سده  
تتف اورغ ۲ قاديانی اتو فوائق احمدیه قاديانی یشد کنل جوک  
دغنهن قام فوائق احمدیه قاديانی اتو فوائق میرزا عیه ایت اکن



## مقدمة

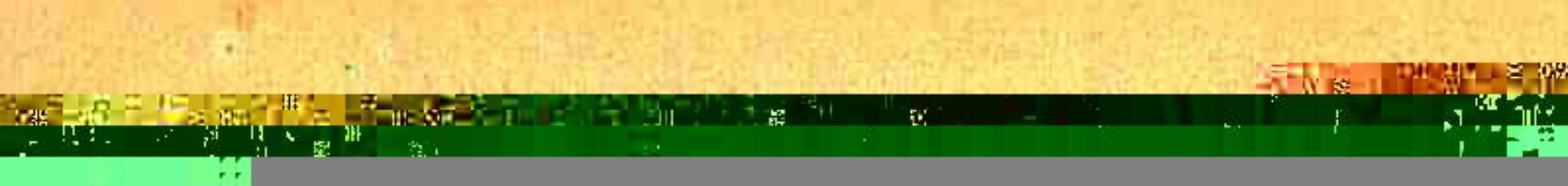
- \* -

الحمد لله - دعن كالقئن ببراف اورغ صحابة ۲ ساي يع  
مندغ بھوا نمفق ۲ ان دعن کران اد او ندغ ۲ ضرورة يغبر جالن  
دنکري اين مك اورغ ۲ قاديانی تله مغمبیل فلواغ دعن  
دراليماز ۱، دعن براني دان دعن كالق تله ملواسکن سموا  
ددالمان اي دعن براني دان دعن كالق تله ملواسکن سموا  
دعایه ۲ ان انتوه میستکن اعتقاد اورغ ۲ اسلام ماسوق کدام  
ليغکو غنه دعن مگوناکن برباکي ۲ جارا فوجو رايو، واع دان  
تراوتغان افیل سپهاکین درند مریک ۲ يع محفوباي داره قادر  
تیدق داقه منديمکن ديري معيارکن بکیتو سهاج فربواتن ۲ اين  
مباروق کدام کولوغن قوم مسلمین يشوله دكتاکن سموان  
دسين اياله درند اهل السنة والجماعه دان دعن ايت مك  
ترجاديله "فرغ دعایه" يع سبیمشن دچاري اوله فيهم قاديانی

جارا ۱ يع میمیں این سبیمشن د  
اهل ۲ فرد دعایه يغد هنتر او له قوم دجال این اد  
نه دهه . نه اهل ۱، قدر غنیمه يعلم اسکر لنه دهه  
يع ما هیر برو تربیة يغد عن فر  
يغد جالنکن مشکوہ قاعدہ اهل  
قول قاعدہ ۲ ان ايت دجاله مجهود مخفکوہ فیم

اله درند اورغ ۲  
میاسوقکیں وہم ۲

ای لبہ دھولو ماسوقکی وہم ۲  
السنة والجماعه دان سباليک  
يغد کهندیکے، مویک يع سپهاکین



۲ کپتان کیت مباج تنتش کیت ۱۹۳۴ نومبر ۱۹۳۴ یعنی سموان جک کیت مباج تنتش کپتان ۲ ایت ظاهر سترغ ۲۳ کفدا کیت بھوائش قوم قادیانی ایت ایاله قوم فمبیلیہ، فموتر دان سباکین یعنی واجب کیت جاؤھی۔ اور غیبع بولہ بر حججہ دغذن ایاله اور غیبع مشتمہوی سیلوق بیلوق کھید و فتن جوا کران جک اور غیبع بر بحث ایت سمات ۲ هاش مشتمہوی کاداں دراں بخت اور صبح فارسی ۲۵۵ مہاج دشن تدق دافہ مموتر ۳ فر بحاثن

ای اور غیبع ۲ منجھاوه کن دیری در فداش۔

سای ماسید ایفہ لاکی اکن فر کستان تو ان احمد حسن بر فسن کفدا سای سکیران دسمتہ جو غ تانہ ملا یہ این هندق ادکن فر بحاثن دشن اور غ قادیانی مک او اس دان جگالہ ر غیبع هندق بر بحث ایت هنڈقلہ اور غیبع مشتمہوی سیلوق ملوکن تر لہ دھواؤ دان هنڈقلہ بیعجق بر کات ۲ سرت بر تیکم لارہ، کالو تیدق جائٹنلہ هنڈت ملاوں۔ تسانی سکیران دسین فقسما مستی مظہار دکن فر بحاثن مک تو ان احمد حسن تله ممنتا سای مہمنیکن کشا قوم مسلمین دسین یغای بر سدیا اکن ازغ کھاری انتوء بر ھد افن دغن مریکئیت۔

فادروہ سای سبو تکن بھوا دمرات ۲ تھہ داند و نیسیا معاکڑے ی بھوا تو ان کیا ای احمد حسن لہ اور غیبع یغلا یق باکی مشہد افی جمال ۲ فموتر بلیہ یغا کن مراچون دان مغلیروکن کا ددقکن ور غ ۲ اسلام ایت۔ سلاں در فدا ایت تله اتفاق علماء ۲ سلورہ ندو نیسیا مشتماکن بھوا قادیانی ایت یعنی نواق دکن جو کک دشن واق میرزا عیہ ایالہ کافر بوکن اسلام سرت فردستا یغتر ماسوق فرمان اللہ، لعنة اللہ علی الکاذبین۔ اوہ ایت هنڈقلہ اور غ ۲

کیت انصاف دان ایغة سرت منجاوهکن دیری دردان جائش  
سکالی ۲ همپیر کند مریکئیت سرت سمولیق ۲۳ جائش بر تکور  
ساف کند مریکئیت سبب ای سوات فاکیه يغ منجشكیه يغ فاتوہ  
دجاوھی دان دا یلتقن درف دشارکه کیت.

سلاین درف ایت باکی کیت دسمتن جو غ دانه ملايو این کالو  
ساي تدق خلاف تله فون مندافة کترائش يغ جلس ددالم  
ورت ملا يا فار تاهون 1940 ددالمان صاحب السماحة السيد علوی  
بن طاهر الحداد مفتی جوهر يعاد سکارغ این تله مبری  
اولان ۲ يغ فنجع ددالم اخبار ایت تنتفع فندافة ۲۳ اتس دستا  
قادیانی سرت فشاکوان ۲۳ يغ بموتر بلیه ایت دعن جلس دان  
اوله ایت مدارکه کیران باکی کیت قوم مسلمین برایغه سرت  
منجاوهکن دیری دردان دان ساده تتف يغدمکین این منجادی  
اوارن کند تیف ۲ اورغ ۲ کیت، برجاگ ۲ کند بنهچان ۲۳ يغ  
باکل مرسوق ایت.

باکی اورغ ۲ سیغافورا قول سلاین درف ایت هندقله ایغه  
کند اوچافن ۲ دان شراحن ۲ اکام يغ هیه يغترجادي المتأهون  
چاهن 1940 میٹکغ فهم ۲ يغترسیوہ يغدا اوچفکن اوله الله بر حم شیخ  
شکغ فهم ۲ يغترسیوہ يغدا اوچفکن اوله الله بر حم شیخ

دحلاں المسنی

دھن اف بدر سیوہ این مدارکه باش

اوچافن کند سیوہ ناطقاً و مدارکه دان

کند سیوہ ناطقاً و مدارکه دان

کند سیوہ ناطقاً و مدارکه دان

اساسکن کف د چترا ۲۱ خیال دان دغۇن ایت تىدقىلە بىرمعنى بوكو  
ساي اين منوجو كف د شىخىنە سسۋورغ تىافى ايالە سوات چترا  
رىكىان يىغ ساي اساسکن اي انتوء مېتىجوقىن بىكىمان فلسون  
رىدان يىغ ساي اساسکن تىسىدەن بىكىمان مربەيان جىك كىت مشەمىفىرى

دېن اين ساي بىرھارقى جوڭك مەھمداهن فيھق فو  
دىتكىرى اين تىدق مېشك بەھوا بوكو اين بىرتوجوان كران  
بىلە اتو ملۇرۇشىن فرمۇسەن تىافى ادالە اي سپالىكىن  
توجوان ساي انتوء مېرى ايغە سودارا ۲۱ ساي قوم مسامىن  
جاڭۇن ترجۇز كىدالىم لىبە دجال ۲ قادىيانى ایت يىغ ساي  
مىشىجادى سوات كواجىفن دان تەڭۈشۈن باڭىي تىف ۲ قوم مى  
رىيەتىكىن سودارا ۲۱ كف د بىچان ۲ يىغ هاروس مۇوتر اعتقاد  
كىفرچىان مرييڭ ادان.

احمد لطفي

سېغافورا جون 1950.

هندق  
ن کیت  
ش مستی  
دان صبر  
یعن دغشن  
هن موده  
ن بايق  
برة لاکي  
وتر بليه  
بلية دغشن  
ابت دان  
ي مبلغ  
هن تله  
دنگري  
فادمان ”  
ه ق، بامن، القاديان ”  
ه بسر دري ذگري مكه دازلاين ۲  
دالم دنيا اين . جك کامو سعکوف  
تنگري يشد بسرگن اوله اورغ ۲  
کت اه: نارت دغ: رکتاب: ان اان لباه ق، پاين، ا  
تورنگن کرنيا باکين کتابين سبکيمان يعن کامو تله باچ  
( فندعايه ) منديريگن حق ”نبي کيت ميرزا ” يعن ت  
اوله ايتوله گامو اكن لام بالاجر سبلوم کامو دافه منجا  
لبه دھولو کامو مختهوي فرجلانن دان کادو دفگن اورغ ۲  
يأيت بگيمان بوله کامو چهگن حجج ۲ او رغ دغشن ب  
ایاله يشكدوا يعن مستي کامو فلاجري اياله گتبيغ علم  
منفعتن ددالم کامو منجالنگن تغکوغن کامو کلق . يغلبه  
ایي بر او به فد فندافت اصلن ، سده تنتو اين ” برگون د  
کامو افیيل بر هدافن دغشن او رغ ۲ يعن کامو فندغ فد و  
ه فلاجر يأيت هندقله کامو بلاجر علم ” هيمفتوتايس ”  
کامو کتهوي يغفر تام ، کامو مستي بر لاتيه دغشن تفة ، تکوه  
منونیگن سورهندگو باکي منکق دان مغهبيهگن کفرچ  
کفه او رغ ۲ دنگري ۲ ملايو اتو داندو نيسيا مک دوا علم

منوئیکن شرط ۲ ن سرت دېن برس شکوه ۲ مک بهار وله کامو گلچ اکن  
منجادي اور غ کفرچيأن کامي منوئیکن انجوران کامي دان اکن  
منجادي اور غ شفاعةه درفهه .. نبی کیت میزرا .. ایت .. - کات موابوي  
منداقه .. شفاعةه درفهه .. نبی کیت میزرا .. ایت .. - کات موابوي  
الخرافات عبد العزیز الکودیان یائیت خلیفه باکی فرشخونن قوم ۲  
منهاکن دیرین قادیان اتو کودیان ( یائیت بارغ کردی یغ ساده

پاکستانی کمال موسیویں سهل بارخونه  
پاکستانی کمال اکن دا کو طکو جانکی کوئی نہیں  
اویم پاکستانی کوئی نہیں دلار پیش کیا نہیں  
پرست اور غ پاکستانی کوئی نہیں دلار پیش کیا نہیں  
پاکستانی کوئی نہیں دلار پیش کیا نہیں  
پاکستانی کوئی نہیں دلار پیش کیا نہیں

سھای جامن دے .. میسویں سی ..  
ترفیکر یغای تله منجادي مرتد مٹاکوئی سئو غ نبی یغ فاسو  
سھٹک ای ملوفاکن سامسکالي فرمان ۲ الله یغ منه جو قکن بهرا سان  
یغ بابیس کمیلین بی فدیه میحود ( ص ) یوتیه فول دېن

## ماسوق گمیتتل هوسفیتل .

گمیتتل هوسفیتل .

ل جیوا یغتلله تر فشاروه دئن کادآن ۲ يش مر بھیا ایت تادی  
رجادي هان کفدر مریک ۲ يش کورغ ایمان، يش کورغ علم

مپھبؤة در دتائن دورون يش بهارو تیت هاري دھادون ایت  
برکات: "مرحبا يا مولوي . ساي اکن طاعة منونیکن اف جوا  
کهندق مولوي دان ولو فون ساي اکن برفیسه در فد کلوارک ساي،  
سای اکن منجالنکن . ،"

" باڭوس! باڭوس!! يا میرزا . نام کامو سستگوھن سسوای  
دئن ذکر جاؤن يغاکن ساي سرهکن کفدر کامو دان يغادر مکین کامو  
اکن منداقة " بركه دان شفاعة " ، در فد حضره ئابی کیت دان سده  
تنتو کالو کامو ماتي ددالم فکر جاؤن کامو يش بايلك اين، کامو اکن  
ماسوق " شرک " بولە ۲، هيدوغ، مات دان سکاین اغلىوت کامو  
تیدق اکن جىجى سېھىك گفدر هاري قیامە دان ددىيا اين کامو  
اکن منداقة شرک يأیت سكل فربلنچاؤن دان حاجە کامو کامي  
اکن برى كران کیت باپق واغ دان اوله ایت کیت بولە بواه اف  
کیت فون ماواساکن سەھاج کیت مېمفر ناکن تەڭۈئۇن دان کواجىفن  
کیت " - کات مولوي ایت سمىيەل مەلمواركىن فۇزدى ۲ برايسى  
دئن واغ اەس لالو مېرىكىنىڭ كفدر عبد القدوس سمىيەل بركات لاڭىي -  
.. اين سېھاكىن در فد ام، يش تیدق بىرھەرگ، گوناکن اولھىکامو  
دالماس کامو بلا جر منونیکن دوا سرتەنلا لاجران يغتر تنتو يغتلله  
اکو سبو تکن تادى كفدر شۇرۇغ كورۇ يش كلچ اکو خاچىكىن باڭىي  
کامو انتوء بلا جر ددالمىن . ،"

















ایت منجادي کواجيفن کف د اور غ ۲ مغوبه دان منجاوهکن ش سبب  
فربواتن يع سدهکين ايت تله ماليشکن کيقيين سسوروغ کف الهي  
لالو سمات ۲ ميقيينكн فربواتن ۳ ايت درف د مخلوق سکاليفون  
مخلوق ايت صالح يع اي تله ماتي .

اد لاکي سوات چترا يعشبر دان لبه هيبة خراهاتن تله دچترا اكن  
اد لاکي سوات چترا يعشبر دان تلام، في حاز، او، ۶ دناکو، ايت .  
خبرن شاه الحميد اين داتش رايم، فمحاذ، او، غ ۲ دناکو، ايت .  
کف السيد عبد القادر جيلاني . افبيل اي ماتي اي تله دکبوميسکن  
دناكور دان تمفتن ايت ديواه سوات قبه يغيرفت و توجه لاپس ،  
فته تو ايت دتوقف داتتارا ساتو دئن لاين دان دسان باپق بوروغ  
مرفاتي دان تمفتن کوتر . تيف ۲ اور غ يع زياره کسان تيدق بوله  
ماسوق کدالم دان، "تو، لبي" يع منجگان دسيتو افبيل سسوروغ  
ماسوق منتا هندق منکه دئن مغتاکن :، تيدق بوله ماسوق ذتي  
کنا، "دولتن" ، دان هاروس ماتي . مريلک يع فرگي کسان مغتاکن هاروس  
ترجمادي تنافي اياله سبب او دارا دالمن ايت سفرت کيس کران  
سده لام برتوقف سرت سده تنتو باؤن بوسوء اوله ترافق  
برatos ۲ تاهون لمان .

يغلبه کنيجيلىش دالم فرکارا اين اياله کونن ۲ تافه يع تمفة  
قبورن ايتفسون سام درجهن دئن قبورن دناکور ايت لالو تو ۲  
لبيش مخميلىش دوا کفل ، سکفل دکيريمش کفولو فينبع دان سکفل  
دکيريمش کسيخافورا اين يخذلتقىك دريگون رود دان دسان  
فول هيذوفله سوات تمفة شاه الحميد منجادىك نمفعه انك زياره  
فول هيذوفله سوات تمفة شاه الحميد منجادىك نمفعه انك زياره



جمال الدين الافغاني يبغ من مهاجاد يلگن نگري مصر يغدر حرماطي اوله  
جمال الدين الافغاني يبغ منه مهاجاد يلگن اکمرني متصنيگري اسلام دان فوسته علم  
اسلام لمند اوه طرک او بنزه ينچگري اسلام دان فوسته علم

بېكىن فرگر قئن دنيا عمومەن ھيدوف سەمۇلا اياله دەعن اوسمەۋەن دان  
اوسمەۋەن ۲۳ سپرت المرحوم الاستاذ محمد عبده دانالاين ۲۳  
ایت . السيد جمال الدين دەعن مرید ۲۳ ايت اداله سنتياس بکرج  
دان ترسن بکرج انتوء كبا يكىن اسلام دالىم اورو من علم، اوروسن  
عبادە، اوروسن اعتقاد، اوروسن اخلاق دان اوروسن سياسە. مرىك  
مېشكىتكىن ھەمە دان كماھوان اسلام انتوء برگرق ملاون موسى ۲۴  
اسلام فەن حال دالماس ايت ميرزا غلام احمد پوره اورۇغ ۲ يبغ  
ددالىم اندىيا مغۇچىفكىن ترىيمكاسىيە دان طاعة ستيا كفدى موسى ۲ اسلام  
دان چىتا كفدى راج ۲ ايروفە دان دكتاكن اي تىلە برکات بېوا  
و بار ئىسياپ تىدق منرىيە كاسىيە كفدى اورۇغ ۲ اغڭريس مك بىرمعنەلە  
يبغ اي تىدق منرىيە كاسىيە كفدى الله ، - يغىمىكىن ايت ترسبوة ددالىم  
كتابىن حمامە البشرى يبغ ددالىمن پېۋە بېوا ميرزا موجى كراجان  
اغڭريس دان پوره اورۇغ ۲ اسلام طاعة كفداش سرت منرىيە كاسىيە -  
يبغ اورۇغ اغڭريس سېنىرىي تىدق ترگامق مېۋاتىن .

يغىمىكىن اين تىدق مەھىپرانىكىن كالۇ فەم ۲ يبغ باچول ايت  
مەدە ھيدوف دنگري فىجاب سېب اورۇغ فىجاب ايت ترگىنلىكىلى

مەدە ھيدوف دنگري فىجاب سېب اورۇغ فىجاب ايت ترگىنلىكىلى  
جىك مرىك ملاون، مرىك اكىن ملاون دەعن بىزەن ۲: ماڭ ايمى  
افىيل مرىك مېكىش سىۋات كەرچيأن ماڭ مرىكىت بىر فەتكەلە دەعن  
دان ساعە سۈسە اورۇغ تىدق مەھىپەن دان سېب ايتولە مرىك تا

برهابىسنىڭ ۲ انتوء مەندىرىيگەن فۇمن تراوۇتمان فول دكتارىن اد سسوات كىواسان يېغىلىشىكۈشى داتىش انتوء مصلحة مەرىيەت سەئىڭ مىجىدد دقادىيان ايت (لاھور) تىدق لايىن دان تىدق بوكىن اىالە مىجىدد كران موج دان مېسىركەن كىماھوان اىرۇفە يېغىلىشىكۈشى فنجاجىھەن قىد ماس ايت مەشكەمۇناكىن لەڭدىغان بىر باڭى ۲ چارا دان قاعىدەن. (فصل ۲ يېغىلىش اكىن دسولىم دبلاڭ).











مېھرناڭن سلما سىۋە جم تىدق ۋەكلىيەف ۲ مەندىغ كەن  
نقطە ايت.

دەن كران ايت اي تر فقسا من رو سکن لاڭىي لاتىھەن سلمادوا  
دەن كران ايت اي تر فقسى دەن سوٽا لاتىھەن ايت سماكىن لام  
دەندىغ سىدىن قاچە دەن كەند سوات لاتەن ايت سماكىن لام  
ھاتى باڭىي من رو سكىن. جىڭ تىدقىلە كران مولوي ايت سنتىاس  
مەگالقىڭن هاروس ميرزا تىدق كواس لاڭىي ھندق من جالىنگن  
لاتىھەن ايت كران تراس بىر كەدان لتىھ دان بىر تىن تاۋىي كران  
تىلە قرماكىن سىكل ۲۵ دان جىوان تىلە تر فەلار وە مك يەد مەكىن  
ايت دراسىن رېھن بىلەن اىي لىكىن سكالىي طاعە كەند كەندق  
مولوي يېغىمىغان دىالىم نىڭرىن ايت اىي مودە منداۋە فەشكۆة  
تۇتىرىي يېغىمىغان دىالىم نىڭرىن ايت انىق توهن كران تىدقىكە اد  
ولو فون اىي مەتاڭن بەھوا مىزى ايت انىق توهن كران تىدقىكە اد  
خرافات ۲ يېتىلە باپق ئۇپاي ايكوتىن سفترت فەلاكىو مسلمە الڭذاب



مودان دان اکن منچو باکن علمنوڭ ايت گىد فرمۇوان ۲ يېغ چىتىق  
جىلىتا فەرەحال توجوان دان كۈندۈن اىيالە انتوء ملواسىكەن فەهامن  
دان كفرچىان مرىيىك كىد اورۇغ ۲ يېبۈلە دىتعلوق اولىيەن دەن

مرىيىك كىد اورۇغ ۲ يېبۈلە دىتعلوق اولىيەن دەن دان كفرچىان

، لفسىكەن، لفسىكەن يا ميرزا ! دىيەن ائەزىز رىزىمىز  
لەم . علم يەشاڭو اجرىكەن اين اداالە كۈنەن بۈكىن انتوق مەشىكۆه  
ھوا نفسو كىد فرمۇوان ۲ تىافى اداالە اي اكىو چادىغۇكەن باڭىي  
ئەغشاروھى سىشورۇغ باڭىي مەشىكۆه كىماھوان دان كفرچىان كىت دان  
جىڭ اغىڭو كۈنەن كىد اغىڭو سىشورۇغ سەھاج تىافى كىد يەخلا ئىن ۲  
تىف اکن مروسىكەن كىد اغىڭو سىشورۇغ سەھاج تىافى كىد يەخلا ئىن ۲  
جوڭ ، - كات مولوي منكە ميرزا مەغانپايى فرمۇوان دان اي  
مەتھەبىي بېھۋا ميرزا ايت ماسيھە اد فراسان دان دارە مودا فەرەدىر ئىش.  
دەن كىمالۇان ۲ دان دەن ترسىفو ۲ ميرزا قىلە مەلفسىكەن فرمۇوان  
ايت درىد سىحرىن ايت دان كەمدىن اي مەعادىف كىد كۈرۈن مەنتا  
مەاف اتس كىلاھنىڭ يېتىلە تر كۈدا اولە مەندىغۇچۇچۇچۇ دەن دەن  
چىتىق ايت دان اولە ايت ايفون توندوء دەدەف كۈرۈن .

، تىدق مەعاف، تىدق مەعاف يا ميرزا ! اين اداالە سوات  
فراسان كىد كامۇ سبب تىتوتن علم كامۇ بلوم سەمفرن . تىف ۲  
بارۇغ يېغ بلوم سەمفرن دەن فنۋە ايت سدە تىتو بىر كۈيىش دان  
بىر كۈنچىغۇچۇ كىران سماكىن كورۇغ ايسىش سماكىن قواة كۈنچىخۇ دان  
سماكىن لىتىغ سواران دان سبب ايتولە جىڭ اغىڭو مەلیمە اورۇغىغۇ  
مندىمەكەن دىرېيش ايت، تىدق باپق توپر كىتاش جىڭ كامۇ بىر جىمغا  
دەنچىن جاڭىنلە كامۇ مېركە ۲ بوت سبب كەلاق كامۇ اکن تر كۈدا



النادي

العربي

اتو اکن تردوڭ دىغۇن كران بارشىغا فتوه ايت تىدق كادغان  
بۈپىن ولى دىكۈزىجىھ سكالىفون دان اىيچتىلە كامو كەد فقاتە يع  
بىز مەختاكىن سماكىن برايسى فادى ايت سماكىن روندوء ” - كات  
مەختاكىن سماكىن برايسى فادى ايت سماكىن روندوء ” - كات  
مولوی انتوء مەھىيلەشكەن فراساڭن كىل يېخترىبىة ددىالم هاتى ميرزا  
ايت .

..... : ۱۰۱ - ترجىور دان ساي تله تردو روغۇ

مكىنلە كات مولوی الابخرفات عبد العزيز الكودي ان .  
درىد فرجىكاۋىن اى ئاھىر دىغۇن ترۇغ بەۋا لەكە يەغىرتام  
خەلاكىن اوولە مرىيكتىت انتوء مەفرچىاڭن مرىيكتىت ايالە دىغۇن  
شىكەن مەڭوناڭن سحر . سحر يەھ سەممىكىن اين سېمىشىن

دلورغىنڭ الله كىدى تىپ ۲ مەخلوق يېغىلە دىستىكىن اولە اېلىس دان  
جىڭ دتاتىف كىدى توارىخ دنیا بىھوا افېيىل علم ۲ سحر تىلە نايىك  
كىكمونچقۇن يائىت ددىالماس فرعون مىڭ الله تىلە منىجىوچقۇن كىدى  
دنیا بىھوا سحر ۲ يېغىمكىن ايت تىدق منىجىجىكىن لالو اي  
منورنىكىن رسولن موسى عليه السلام يېغى دىغان توغۇكتىش تىلە  
مەھافوسكىن سحر ۲ ايت دىغان عنایىه توھن يېغى منعىجىوبكىن اهل ۲  
سحر لالو مرىكىتىت مەفرىچىأى كىقواتن مرىك داۋە دالھەكىن 'اولە  
قدىرە ئەلەي.

دەمكىن ايتولە حالىن دىغان كاداڭ مرىك ۲ يېغىلە مەڭۈنلاڭن  
سحر انتوء مەغشاروھى جىوا سئورۇغ سەفai ترماسوق كىدالم لمبە

سحر انتوء مەغشاروھى جىوا سئورۇغ سەفai ترماسوق كىدا  
دان تىدق اكىن بىر كىسن لەندىسىياف يېبرايمان دەمد الله دان  
برتقوى كىدان كىران مرىك ۲ يېغىمكىن ايت ادا له منداۋە  
ئى كىدان دران مرىك ۲ يېغىمكىن ايت اذالە كىداۋە  
دوغۇن درىد توھنەن. دىغان دەمكىن داۋىتلىك كىت فەراتىي بىھوا  
تن يېغىمكىن تىدقلىك اىي مەھنەأى كىدان سىيىاف يېبرايمان دان  
كى ۲ دەتكىي جالن دان سىق كەنەيت توھن خابۇ ئەركەۋەك - بىلەم  
جاڭ يىكىنچى فەرچايى كىدان فەتكاوى ۲ ايت يائىت دىغان كەرچىان يېغى  
ق بىرسىدر كىدى علم فەشەوان دان ايمان.

سکارۇغ مارىلە كىت بىر بالىك كىدى چىرا مىرزا يېغىلە ترساسوں  
ت. دىغان سېب اىي سئورۇغ بىلەمك كىلورا دارھەن ايت تىدق  
نەل افسىل كىدان اد سسوات علم،

بىر تىقى  
قىرىپىت  
كىقوات  
مۇز  
منىجى  
تىيدى  
ايدى

دادالمن اد فول توجوان ۲ هندق منجوب کفو اتن علم ایت دان  
اوله ایت ای تراس کسل مغاف ای تله مغکوناکن علمنوژ ایت  
دوجابه بسرن، دهدافن خلیفهن دان دغۇن سبب ایت ای ترنیة  
اگن ملاکوکن فربواتن ایت دغۇن برسمبوبى ۲ ترجاوه درف د  
فنداغۇن خلیفهن.

فنداغۇن خلیفهن.  
دغۇن عزم دان فیة  
ککمفوغۇن مەنتا چوتى

بىعىدىكىن ایناھ ای فد سوات هارى بالىك  
كفاد خلیفهن سلما تېڭىھارى. خلیفهن

ایت مک ایفون میباوا فرمفوان ایت مغیریش کمان ای فرگی  
یغاخرن ای سیغلکه کفـ سبواه رومه تمـة منومفع دان تیدق لام  
انتاراـن مک کـلـیـهـاتـنـاـهـ فـرـمـفـوـانـ اـیـتـ دـبـاـوـاـنـ مـاـسـوـقـ کـرـوـمـهـ  
تـوـمـفـاغـنـ اـیـتـ دـاـنـ فـرـمـفـوـانـ اـیـتـ تـیدـقـ دـاـفـهـ مـبـوـاـهـ سـسـوـاتـ اـفـ ۲  
سبـبـ اـیـ تـیدـقـ بـرـمـایـ لـاـکـیـ دـاـنـ مـشـیـکـوـهـ سـهـاـجـلـهـ اـفـ کـهـنـدـقـ  
داـنـ مـقـصـودـ دـاـنـ دـغـنـ عـلـمـ اـیـتـ اـخـرـنـ فـرـمـفـوـانـ اـیـتـ منـجـادـیـلـهـ  
داـنـ مـقـصـودـ دـاـنـ دـغـنـ عـلـمـ اـیـتـ اـخـرـنـ فـرـمـفـوـانـ اـیـتـ منـجـادـیـلـهـ

ایـنـلـهـ فـرـقـامـ ۲ـ لـهـکـهـ یـعـدـجـالـنـلـنـشـ دـغـنـ اـدـاـنـ سـانـیـکـنـشـ.

کـمـدـیـنـ سـتـلـهـ فـوـاسـ هـوـاـ نـفـسـوـنـ اـیـ بـرـاـسـ کـسـلـ دـاـنـ نـاـکـوـهـ اـکـنـ  
مـنـدـعـ مـوـکـ خـلـیـفـهـنـ سـبـ اـیـ بـرـفـرـاـسـأـنـ بـهـوـاـ خـلـیـفـهـنـ اـیـتـ اـدـ  
مـفـوـپـأـیـ سـوـاتـ عـلـمـ جـيـوـاـ يـعـ بـولـهـ مـعـسـنـ کـسـلاـهـنـ ۲ـ سـسـوـرـعـ درـفـ  
چـهـیـاـ موـکـاـنـ دـاـنـ یـغـدـمـکـینـ مـیـرـزـاـ بـرـاـسـ تـاـکـوـهـ لـاـلـوـ مـعـوـتـوـءـ دـیـرـیـ  
مـشـیـکـوـهـ هـوـاـ نـفـسـوـنـ تـتـافـیـ اـفـکـنـدـاـیـ بـارـعـ تـلـهـ تـرـلـنـجـوـرـ - نـاسـیـ  
تـلـهـ منـجـادـیـ بـوـبـورـ.

منـجـادـیـ بـوـبـورـ.

تـلـهـ



# فعاجران يعْ كاروَة

- \* -

اف يخداشت او له عبدالقدوس ايت تيدق ساله لاكي كران  
ايفيل تيك هاري دبلاكع اي تيا سحولا كأيو فجابة مريك مك  
مولوي الخرافات عبدالعزيز الكوديان تله ميمبوتن دعن موک يع  
مامس سديكية كران مولوي ايت تاه ميندغ ورن فراوباهن موک  
عبدالقدوس بُلُغ براس ديرين تله برساله ايت تيدق براف سدف

يغون دعن كادأن دان روف يلغ كارغ سديكية لالو مغادKen  
آيت سو ايت آيت شتى ١٠٣ عبدالقدوس ايت لالو ايفون







کیت این. کیت تله تاھ تو ظالم دان با بق کاچوان ۲ يغولاكو کف  
اومه دسین. تمافي کیت تله تر لفس درفه کظالیمن ایت درفه  
فر تولئن کوین بیت سوریا سکیمان یشد کتاکن دالم کتاب این او له  
، «جنجوئن کیت» میرزا علام احمد : «اعلموا اینما الاخوان! اتنا  
قد نجونا من ایدی الظالمین في ظل دولة هذان ملیکة» مقصودن  
کتهوبله واهی سودار ۲۱ سشکوون کیت تله ترسلامة درفه اور غ ۲ يغ  
ظالم دباوه ناؤئن راج فرمون این (کوین بیت سوریا). یغدمکین  
این یا میرزا دقواتکن او له نبی کیت ایت دعن دعائی برکات :  
یا میرزا! دفتر ایل اواه نبی! مهدہ، مقصودن ھے، تھوں، کتاکنلہ

دش، متشدی، دش، مهد، کتاکنلہ

منوره ذهم کيت اداله اي نسبه درفه فركتأن دان گلارن درفه  
نبي محمد (ص) يغ ساله ساتو درفه نماش ايت اياله احمد سبب  
اي اد محفوبائي دوا نام يأيت محمد دان احمد. ادفون سبب ۲۳  
منوره ذهم کيت محمد ايت اياله ساتو نام يغ مغنده وغى رهسيا يغ  
منجوقکن اي اکن ملاون دعن کفواتن سنجات يغ مبوزه کف  
صحابه ۲۳ دان اکن نام احمد ايت مغنده وغى رهسيا بهوا اي اکن  
مبوا دامي دان امان سنتوس ددالم بومي اين. دعن سبب ايت نام  
يشکدوا ايت افیل اي تله منیشکل رهسيا ايت دلتقکن کف حضرة  
ميرزا سباکي کنهش دان اياله اکن مبوا کامان دان فردامين  
ددنيا اين يهدسر تاکن فول صفقن ايت سباکي مهدي يشته  
دجنجي ۲ کن يشاکو کاق اکن ترغکن کف کامو دعن جلس ساتو

دن دهد سامو دعن جبس س

دجنجي ۲ دن يشاکو دا دن بر

ميرزا  
مواوي ايت کران سکيمان  
ترفشاروه اوله کقاوان سير  
اد داد ۲ کن دعن مختاکن  
ترسبوي ددالم دوا ره  
شكدا ملاکي فردامين يغ

يشته دكتهوي بزوا اي تله هابيس  
خلیفه نهش تادي سعیکت بارغیغ تیدق  
بهوا ذبي اد مغنده وغى دوا نام ايت  
ا يأيت يغفرقام باکي فراغن دان  
يدق فرنه فون ددغر اتو دكتهوي اوله

فردامين يغ تيدق فرنه فون ددغر اتو دكتهوي اوله

آن اسلام عقد راي دوا صنه وایت هراري موسه دان مجاوا  
مرک زوي اين دعن سب کران سلام او سردار آ دهاده  
يغ شوک هرمه اکن ديزی کند کران ۲ تمالی  
ر اکن نام يغ برسيه هرچشم مهاد (بن) ايت هك

اورغۇ ۲ يېغ مېھلەكىغۇ دان كېت اورغۇ ۲ مسلەئىن  
 اورغۇ ۱ يېغ منجادىكىغۇ قەنۇ دىجا ايت دەن نام احمدىيە تا  
 ... اك . قەنۇ دىجا ايت دەن نام احمدىيە تتساۋىي كېت د  
 دان افېيل دېيمەن لە<sup>لە</sup>  
 ئەن اەن ئىشى بىلەر دەن  
 يېغ منجادىكىن مەنگىز  
 لاڭى دلاصرر .

سفاتوتن تىلدى  
 كېت هندقىلە

(موسى، ۱۱) ابراهىم دان لاين ۲ لاڭىز سکلىن  
 فغاڭوان ۲ اتس كىسارنىڭ يەدافە دەكمۇلۇك  
 نىله مېجاج بوكۇ ۲ كارغۇن اتورسالە يەدكلواركىن  
 دىيغ منجادىكىن افېيل تربىيە سووات فوتلىيەكماهن  
 فرقان سکالىي منجادىي حىجەن اتو دىيغ منجادىكىن  
 قىتىغىمىز ئەيدۇف ماتىن نېيى غىسىي يائىت اتساية انى  
 لېھىسب ايت مەرىك بىرگان بەۋا عىسى ابن مريم  
 اتىتىلە كەنەتكەن مەمۇنە دېحال ايت

(9) كېرىشنا، (۰)  
 ايتولە باپقۇ  
 اوولە اورغۇ ۲ يېغ  
 اوولە فواقۇ ۲ اي  
 اتو فەرەبعانى يېغ  
 فەرەبعانى ايال  
 متوفىك دان ا  
 دەن

دغۇن لىدە دان مۇرىك تولىس دغۇن قلم سرت دئۇن فەاكواز ۲ مۇرىك  
تساۋىي سىياف يېغىلە مەجاج كەتاب ۲ ددىالمبەاس اڭگرىمىں، عرب  
تساۋىي سىياف يېغىلە مەجاج كەتاب آن ددىالمبەاس حوان مۇرىك نىدق لا،

سوات فەردىڭ كەنارىدا دان اىي ئىلە مەختېيل كۈلىقىن ۲ نىتىخ  
مېرزا خالىم احمد اىت كەنار بىراف بەاكىن يېغىر ئام اپال  
اعتقادن الله سبىحانەوە تھا اىي (ا) سىشكۈھن الله اىت اد مە  
(باتىس) فېيىجىع دان ئىزىز دان مەفوپاىي كەكىي دان فائىن يېغى  
ترەشكىك باپتەق (ب) دا زىجۈككى اىي اد مەفوپاىي اورة ۲ سەفرە  
نىلىكراق قىرىنتىخ فەتىف ۲ فېيىجۈرۈز (ج) سىشكۈھن سە  
بۈرۈغ دېنلىك يېغى دا كەنارا كەن دان اكتاران ادالە اىي  
دىشىن اكچى بىراف كائىي. اعتقاد ۲ يېغى كەن ئىرسىبە ددىالم



حقیقتہ النبوۃ" میرزا برکات: "اکو لیہہ دالمحال کشف بھوا  
فاطمۃ یغسلیا ملتقکن کفلا کو دفعکوانش. تنتھا بوہریرہ رضی اللہ عنہ  
یلغ باپق مرروا یتکن حدیث ۲ ایت ای برکات بھوا ابوہریرہ ایت  
ایالہ شورغ یلغ ساعۃ بودہ، یلغ تیدق جر علم دان تیدق تاو روایہ.  
تنتھ عبداللہ بن مسعود ایت ایالہ اور شیع سرنده ۳ درجتیں.  
ادفون برکناؤ دعن قیامہ مک ای برکات ددالم کتابن  
"ازالۃ الاوهام" بھوا قیامہ ایت تیدق اکن داتھ دان تقدیر ایت  
تیدق اد اف ۲.

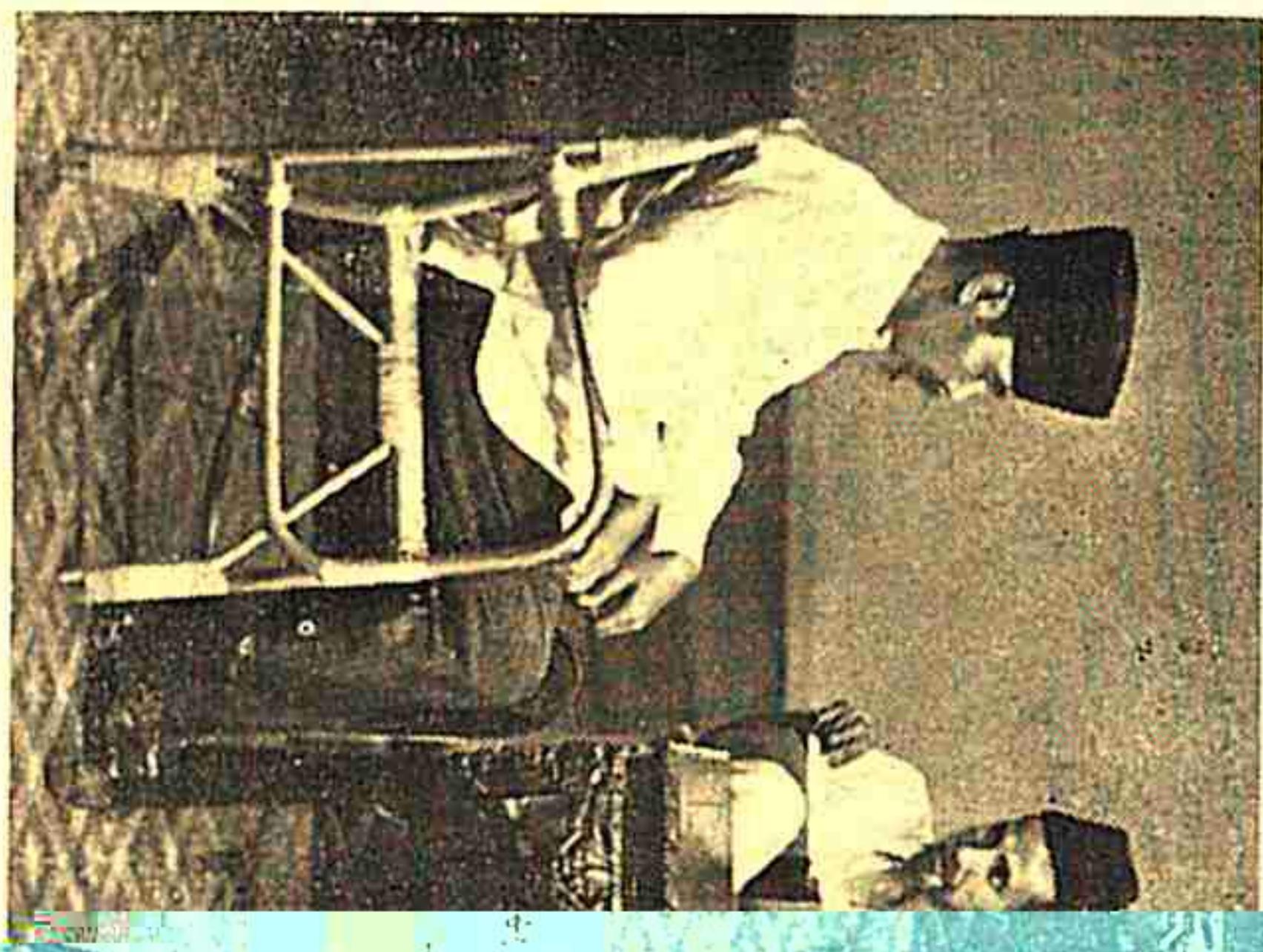
درند فرکار ۲۱ یغلبہ فلیق لاکی ایالہ تنتھ اعتقاد مریک  
برکناؤ دعن فرکارا حج یلغ دتویں اولہ میرزا یلغ منجادی  
اعتقاد دان فندوان باکی مریک ددالم کتابن برنام "برکات الخلافہ"  
یغیر بوبی: "سدہ ظاهر کو (دفر انقکن میرزا) فندھلہ قمفة  
عبادة حج ایت کقادیان." دان ای میتاکن فول بھوا اور غ ۲ یلغ  
عبادة حج ایت کقادیان." دان ای میتاکن فول بھوا اور اع ۲ یلغ  
تیدق برائیمان کفداں ادالہ کافر سبکیمان یغترسبوہ ددالم کتابن  
تیدق برائیمان کفداں ادالہ کافر سبکیمان یغترسبوہ ددالم

برکات: "سنقرت حسین امامو  
باجو کو دان ددالم باجوکو."  
دان درند سکلین فونچا یلغ  
ن کف عیسی دان ایبون سیدتنا

منجادی حجہ یغیر یلغ منجادی  
ن کف عیسی دان ایبون سیدتنا







ای بیو ما اوز غمی  
بر بزر ای نیک طلاق ای

گورون تىدق مهاجرن دئن اجارن ۲ يلغ سېنرۇن . فەدىقىن ئىسى ايت تىدق لاين مەلىتكەن سئورۇغ يەلەمە تىتھ علم دان عمل سبب ايتولە اي سئورۇغ يلغ روشق اوتقىن . اولىيەسبب ايت سودارا ۲۱ بىچى كەدان .

ستله منرۇڭكەن بىراف اعتقاد يېتىرسىۋە داتس عبدالمكاريم

ستله منرۇڭكەن بىراف  
محمد عبدالسلام ايت  
بۈركات : « سىشكۈوهن  
لاكىي ۋىردارا ۲۱ يلغ  
چوکف باڭىي مېرى  
نىي مەفرماين ۲ کەن  
مواواة ۲ مەركە كەد  
دالىم اڭام دئن تىرە  
، علماء ۲ اندىي  
جوڭىڭ كەد اورۇغ ۲  
ايت. مەرىكەئىت جو  
صىح نىكاح سئورۇغ  
فېيىكە ئەغلام احمد  
نىي اتو مېجدەد ات  
كەدان سرت تىدق  
درەد اف ۲ يلغ  
درەد سىخ بەھوافراش  
يلغ بۈكىن ۲ يلغ مەھى

اعتقاد يېتىرسىۋە داتس عبدالمكاريم

تلە منرۇڭكەن ددالىم دىسالىھەن تادىي دئن  
اماء ۲ داندىيَا تلە مەختەوي اف يەدكەت،

داۋانىن سەرف يىلەيھ امىتىرمانىن لەرسىلى

كەن اسلام درەد مەفوپاي اوەمە سئورۇغ فىچىچىز  
كتاب الله فلغىڭىر سەنە رسول الله يلغ مەعوقىرىكەن  
فركىارا ۲ يلغ سوچى، فنواشق حكوم ۲ يلغ ثابت  
ايت .

ايت تلە مېرى فتوى منكەر كەن میرزا دان  
شېرىھاتىي لاين، بىرمۇلۇة لاين فە تىتھ كەفرانى  
(علماء ۲ اندىي) تلە مېرى فتوى بەھوادىق  
فرمۇوان يلغ ولىن سوڭ كەد سئورۇغ درەد  
قادىيان ايت، ماو فون اي بىراعتقاد میرزا ايت  
مصلح اتو فون بىر فندىافتىن بايك تەھادىف  
ماو ھېپىۋە دئن بىر ترۇغ ۲ يلغ میرزا ايت كافر».  
رسىۋە داتس تادىي سەدە ترۇغ دان جلس لە  
ي دان كلاڭىوان يەدەمكىن ايت سرت اعتقادىن  
ناكەن كسوچىن ۲ نېي ۲ يەدەعتقادىكەن سوچى









کامو کتاکن ایت دان جاشن سکالی ۲ کامو مغیکوہ فرکتان او رفع  
لاین بھکن کامو مستی تکفکن سفوله فرکارا این کران اینله فونجا  
یغ معتمد یغ کیت مستی دیریکن دان کیت چاری جالن سفای  
دافتہ باپق فھیکوہ ۲ کیت - ادکه کامو فهم یا میرزا؟ ”

غلام میرزا عبدالقدوس ترمنوغ ببراف کتیک لمان کمدین  
برکات: ” سای فهم یا مولوی بهواش سفوله فرکارا ایتوله اساس  
یغ کیت مستی فرتاھنکن دان سای معاکو، سای اکن برحجه دغنا  
سیاف فون دان سای تیدق اکن معاکو کاله سلملمان سلاکی  
لیده سای بوله برکات ۲ . ”

دمکینله فعاجران یغدبری دان دایشتنکن اوله مولوی  
عبدالعزیز کف داوج غیغدھارفن باکل منجادی او توشن کنگری ۲  
دسبله کوکوسن فولو ۲ ملایو این دسبالیک ایت تیدق سوبی محبری  
فلاجران دالمبهاس ملایو کف عبدالقدوس . دمکینله سفوله  
اساس ۲ یغتلہ دبری دان تله دجالنکن کفدریک باکی پستکن  
فهمن ۲ دسمنه جوغ این سفای ترا یکوہ کفدریک دان توجوان  
مریک .

ماریله کیت مرهاتی ادکه سفوله فرکارا ایت ادکه بتر اتو  
تیدق. یغفرتام - لفظ ایات یغد! میل در قد و ساله مرزا ائیه کارغش  
کیا! احمد حسن ایت، لفظ توفی ایت اصلن در فد لفظ وفی .  
ارتیش ایاله سعفون، چوکف، سعفرناکن، چوکفکن . توفی ایت  
ارتیش منریما اتو متحمیل سسوات دغنا سعفون اتو دغنا چوکف.  
لفظ توفی ددالم قرآن ایت سلاین در فد دکوناکن کند معنی  
لطف فولی - فلکم در غن معنے - مولیں ویکن، - مغمفه لکد: دانی  
اد فول، ت، فاک، دغنا، معنے، مند، ک، ، مغمفه لکد: دان

سباکیش تساوی تیدق کاوار دغۇن معنى اصلىش اىت. لفظ توفى اين بولە جوڭىڭ منتموکن كىد مەنى ماتىكىن بوكىن مەنى يلغى سلافيش لاڭى. بوكىن دىغان سند بويىش مثالان فرمان الله: „الله يتوفى الا نفس حين موتها“، مەقصودۇن الله توفى كىن جىوا ۲۱ رقت ماتىش. توفى دىسین سىدە تىتى دغۇن معنى مەھمېيىل اتو منرىيما جىوا ۲۱ فە ماش ماتىش. جادىي بوكىن الله ماتىكىن جىوا فە ماش ماتىش سېكىمان دەمعناكىن اوام قوم قاديانى كران ماتىي اىت تىدق دماتىكىن كران يەعدكتاڭن ماتىي اىت اىالە بدان كران بروفسە روح (جىوا) درفادان.

ر - بـ دىغان تۇفى اىت معنانە ئەمبىيل اتو منرىيما. جىڭ يەدامېيىل معنانە ئەمبىيل اتو منرىيما. جىڭ يەدامېيىل دىغان تۇفى اىت

جىڭ يەدامېيىل اىت بدان دان روح تىتى دىستىو تىدق اد معنى ماتىكىن. فركتائىن تۇفى اىت كران مغۇرباي ارتىي بىرماچىم ۲ كادائىن ادىلە سام دغۇن فركتائىن رجوع. مثالان فرمان الله: „و هو خلقكم أول مرة واليه ترجعون“، مەقصودۇن اىي تىلە جادىكىن كامو دفرمولان دان كەداپالە قول اكىن درجوعكىن كامو.

فركتان ترجعون (درجوعكىن كامو) فە اىتە اين معنان اكىن دىكىباڭىكىن كامو.

اد لاڭى دوا تىك مثال يلغى درىغ ددىالم فركارا اين يلغى كادائىن اد لاڭى دوا تىك مثال يلغى درىغ ددىالم فركارا اين يلغى كادائىن سەرت فركتائىن تۇفى يلغى ارتىن ئەمبىيل اتو منرىيما اىت بولە دىكۈنلەن ئەمبىيل اتو منرىيما بدان سەرت روح اتو فون روح سەماچ.

باڭى مرىك كران دالىم قرآن تىدق ترسبوة بومى اين تەغەتتىف  
اتىھە ماۋىسىنى يېغىتىۋ سۈۋە ددىالىم قرآن اىيالە اللە تىلە مەقلىوارىكىن ادەم ،

اتىھە ماۋىسى . يېغىتىۋ سۈۋە ددىالىم قرآن اىيالە اللە تىلە مەقلىوارىكىن ادەم

توهن. يشتلە مەشقىلەن ايت لبە تاو مغۇرسىن. بىركىنان فركتائىن ميرزا عىيە دلاعىيە تىدق اد كىن دوم، تىدق اد ساوه دان سباڭىن ايت اداالهاي تىدق مغىرتىي ارتى لاعىيە ايت. دىسین نىمۇق دەعن جلس بەھوا مرىيەك تىلە مەشچىلەن كېسازىن اتو قدرە اليەي يېخ سەدە تىف مروسىكىن ايمان سىستۈرۈغ.

بركىنان دەعن فركارا يشكىلىم فول مرىكىئىت مېبۇة دھولو ئىسى ماكىن دان سكارىغ تىدق. يەدىمكىن ھپالە بوجەخ سىمات ۲ سىب ددالىم قرآن اد بىرگات : „بەھوا نبىي عىسى دان اىبۇن ادااله ماكىن مکانىن“ - اىيە اين منتجووقىن بەھوا نبىي عىسى ايت اىيالە مائىسى يغىر حاجة كەد ماكىن - اى بوكىن ملائىكە دان بوكىن توهن.

ددالىم فركارا يشكىنام فول بەھوا سېنىزنىن القرآن اد مېبۇة فركتائىن بىررەتكەسىن ميرزا يائىت : „الله فرنەتكىن اكىو سېھىغ دان ميدۇق دلاعىيە مك اىي فرجايى يېخ اىي سېھىغ دەشن چارا دان قىلە يەدىتىفلىكىن الله باڭىن. جىك سېھىغنىن اىت مېغىكىۋە أكماں نبىي محمد (ص) مك قېلىتن ايت قىتولە كعبە سلەما اىي بولە مغادىقىن. ادفون جارا مغادىق قېلە دلاعىيە ايت ادااله سام جارا دەشن جارا داتىس كەملەتلىرىم. فركارا اين ، فركارا كچىل مك. اولە سېب تىدق قىمۇق ميرزا عىيە تىلە مېنجادىكىن سوات فرېتىان. بىركىنان زىكاھ جىك اىي كايى دان اد فزىيغان تىتو اكىن دجالنىكىن اولە سېب اليەي عىسى . كايى دان آد فزىيغان تىتو اكىن دجالنىكىن اولە سېب اليەي عىسى مغادىك ددالىم فركارا يشكىوجه فول نىمۇق دەعن. ظاھەر بەھوا اىي مغادىكىن ساتوا يە قرآن دەعن كەتاڭ : „اپ ۲ يەدىسىبە اولە قوم كافر ئەنلىكىن ئەنلىكىن .“ ددالىم قاۋاچىمىت ئەنلىكىن ئەنلىكىن .

بهاوا :، اف يغدسمبه اوله مرىكتىت (مشركين) اي تيدق بوله  
 مبواة اف ۲ بهكىن مرىك سندىرى دبواه اوله الله. (مرىكتىت)  
 تيدق اف ۲ (يعنى بارغ كرس) تيدق برباوا .” اية اين تيدق  
 سكالىي ۲ متجوتكن بهاوا مأنسى يغدسمبه اوله ماسىخ ۲ مأنسى  
 ايت تله ماتى سموان - تيدق هيدوف . تنافى مقصودۇ يغ سېزىر  
 بهاوا برهالا ۳ يغدسمبه اوله قوم ۲ مشركين ايت تيدق لاين ايااله  
 باتو ۲ يغ تيدق برباوا. دالىم فركارا اين نبي عيسى دان اومنەن  
 تيدق ترباوا ۲ بىكىن اية اين تيدق بوله سكالىي ۲ دعومىكىن كران  
 جى دعومىكىن اين منجادي دستا سبب دمان ۲ تمعە فە زمان ايت  
 دان سىدە ايت سىپاس ددافتىي اورغ ۲ يغ هيدوف دسجىبە اوله  
 مأنسى .

دادلىم فركارا يغىدىلا فىن فول تله نميق سوات فنچىغ لاكى  
 يغچاري جالن اوله مرىكتىت فركتائىن يەماكن دكۈناكن اوله  
 عيسى فە هارى قيامە كىلق يائىت :، اكىو منجادي فنچاڭ اومنىكى  
 اومنىكى دادلىم فركارا يغىدىلا فىن فول تله نميق سوات فنچىغ لاكى  
 يغچاري جالن اوله مرىكتىت فركتائىن يەماكن دكۈناكن اوله  
 عيسى تله ماتى سبب اي بركات :، اكىو تله منجادي فنچاڭ  
 اومنىكى سلما اكىو اد دان تارا مرىك” - دان اي تيدق بركات :  
 «سلما اكىو هيدوف”. دىئىن دەعن معنى توفي ايت سىدە اغىكوابىيل  
 اكىو يائىت دامبىيل دەعن بدان برسام ۲ جىوا داغىكە كلاۋىمە .”

دادلىم فركارا يغىدىلا فىن فول نميق اي بربوهغ مغتاكن :  
 «والله تله برفهان هيدوفى ماتى مأنسى دبومى ايت ساتو سىتكىو .”  
 فركتائىن اين تيدق سكالىي ۲ اد. فركارا مأنسى دبومى ايت سېزىر





ایت اکو فرچای بیواسن کامو اکن سوک برسام ۲ دئن اکو  
برجالن کمان ۲ جوا باکی مېھفیکن توجوان دان سروان اکام  
کیت. سروان. ایت کیت تیدق توجوکن کند اورغ ۲ لاین  
تفافی کیت توجوکن کند اورغ ۲ اسلام کران کیت مغتہوی  
بھوا سبھاکین بسر درفه مړیکهیت جیوا مریک تله ترقانم دعن  
خرافات ۲ یغدادکن یغتله د بشاسکن اوله سبۇلاکین بسر درفه  
کء - ۱ - نهادن ۱۰۱ نېټلک او له ایت سوکاکه

دھوکن دھوکن ایت

اکم هان هنارق مهولغ  
وی یغ کامو اداره سیورغ  
جھنام سو مخکن مکن

ای ملیهه کلاکوان مولوی یغامگین ایت.  
اد سکتیک ای بردیم ایت مک مولوی فون برکات: «ادکه  
کامو کتهوی اف یغترجادی سکتیک تادی یا میرزا؟»  
«تیدق یا مولوی، تیدق! بهکن سای بھارو سکالی این ملیهه  
کادآن فراوباهن یغامگین ایت» - جواب میرزا دغۇن روف يغ  
حیران دان تعجوب.

مولوی ترسپوم مندغۇر جواب میرزا ایت دان ایفون برکات:  
«سکتیک تادی حضرة جنجوغۇن کیت میرزا غلام احمد تله داتغ  
کفداکو، کداتقىش ایت اداله کران دوا فرکارا. فرتام - ممبرى  
فرنتم سفای کیت، فرکىي كنگرىي دېبلە تیمور انتوء مپیارکن  
فناجران ۲ کیت دان یغىدوا - خبر يغ ساعە بايك يأیت حضرة  
ایت ساعە برکن کفداڭكىو دان مەنتا اکو برسام ۲ فرکىي دغۇن  
اشكىو كسان - ادکە اشڭىو برکن يا میرزا؟»

«بهکن، بهکن، يا مولوی! سەڭىن درفەد فرنتم مولوی سندىرىي  
سای سدىما منرىما افلاڭىي فرنتم درىي حضرة جنجۇشۇن کیت يأیت  
ستىغىڭىي ۲ مخلوق ددالىم دنيا اين. تقافى يا مولوی سېلۇمن فرکىي  
ایت سای سوڭ هنڌق کیت فرکىي كفداڭ ایت» - جواب میرزا  
ددالىم نگرىي يغ ھندق کیت فرکىي كفداڭ ایت «جواب میرزا .

«اه! يا میرزا، این فرکارا سىغ. نگرىي يغ کیت هنڌق لاواتىي  
این اياله كۈگۈسن فولو ۲ ملايو يغاڭىو تله فرنە فرکىي امفە لىم  
تاھون دھولو. كباپقىن فندودقۇن دسان اداله اسلام فە جىوغرافىن  
سەھاج كران سەھاكىن بىر فندودق دنگرىي ایت بۇت حروف  
دان اڭامىن ايكوتىن ۲ سەھاج يغ منجادىكىن اکو فرچاي بھوا درفە



## سر اشن يع سر تهرت

- \* - \*

ایت یايت' مونوي دان ميزرا نده سلامه سنه فی دفال بوهن . . . کوره  
 اين . کداتغن مریک ادااله سباکی پیار اکام درفه نبی فلسه ایت  
 دکوکوسن فولو ۲ ملايو . برهو بع دهن فرجلانن کفل مستی سیغنه  
 دسیغافور ۱۱ین مک کدو ۲۱۰ ریکثیت فون آرفقساله تورن دسین باکی  
 سمنتارا ۱ توء منرسکن فرجلانن منوجو فادع سمترا اکران دسان  
 سمنتارا ۴ بـلـکـ تـلـهـ بـلـادـکـ سـمـانـ فـرـجـلـهـ بـسـ اـنـقـمـرـ ۹ مـلـکـ رسـ

ستله لیم هاری دسیغافورا مک موابوی

الکودیان بـرـسـامـ ۲ دـهـنـ هـارـفـنـ عـلامـ مـیرـ  
 مریک فون یـلاـیـنـ منـوجـوـ کـفـادـعـ سـتـراـ  
 باـیـقـ فـوقـ بـلـیـتـنـ دـانـ اـدـ جـوـکـ دـدـالـ  
 اـصـاـکـنـ سـهـاـجـ اـدـ فـلـوـاـخـ یـغـتـرـبـوـکـ کـرـانـ  
 مـنـدـعـ اـفـ ۲ یـهـلـایـنـ درـفـدانـ .

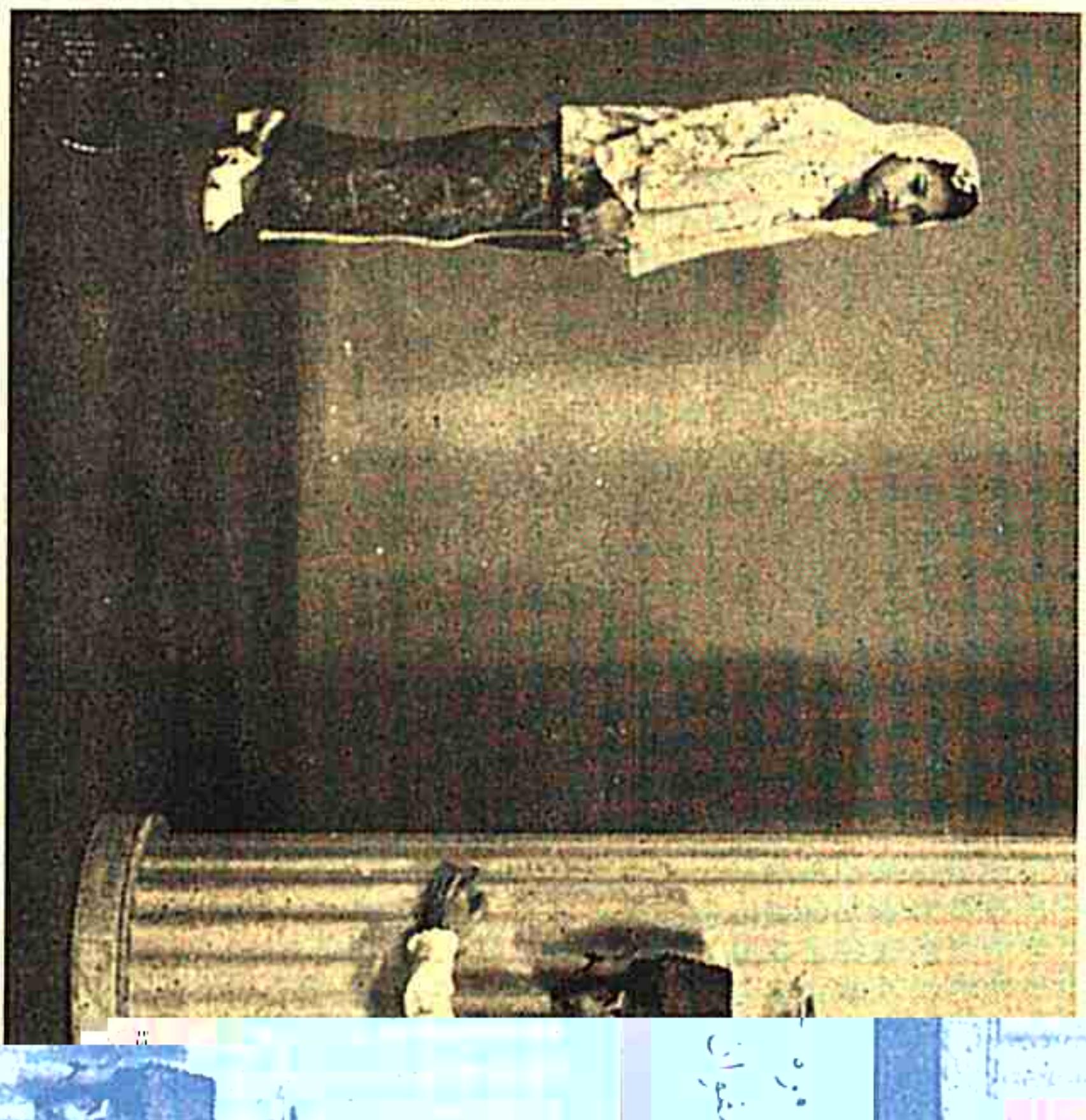
ددالم نکری یـهـادـ فـنـدـوـدـقـنـ بـرـصـفـةـ

مریک بـرـفـدـاـفـنـ اـکـنـ دـافـهـ منـچـارـیـ اوـرـ  
 لـعـکـهـ دـانـ تـوـجـوـانـ مرـیـکـ تـرـاـوـتـمـانـ فـوـلـ دـدـ  
 یـغـتـرـبـاـپـقـنـ یـوـلـهـ دـکـاتـ ماـهـیـرـ بـرـتـوـتـرـ کـ

الخرافات عبد العزیز  
 رزا عبدالقدوسی ایت مک  
 نکری یع صفة اورخ ۲ ان  
 یـشـلـیـهـ کـمـرـ کـفـدـ وـاعـ  
 اـیـتـ دـهـنـ تـیدـقـ مرـیـکـ

بوک کـفـدـ کـبـنـدـاـنـ اـیـنـلـهـ  
 غـ ۲ یـهـوـلـهـ مـبـوـکـعـ سـکـلـ  
 لمـ دـاـیـرـهـ اـیـتـ فـنـدـوـدـقـ ۲۵  
 اـتـوـ ماـهـیـرـ بـرـچـاـکـفـ

کند  
میرزه میوه و کن دری سبده اتس توبیده میرز  
نمودار بیخ سارع بر جالن ایت



سەھك تله تر عاده بنا بق اورغ يشتله تر کنا فقاروه فرج گافن ایت.  
دەعن ایت مک فوجابه بسر مريک دلتقکن مريک دسان دەعن توجوان  
کلچ اکن مۇدە مشمېيل اورغ ۲ يش چندروغ كف دىكىندا ئادى  
طاعة كف دىكماھوان دان توجوان مريک دان اوله ایت مک دىالماس  
بىراف تاھون سەھاج فوجابه ایت بىرىي تله بىرقوله ۲ اورغ يفع اکيلا  
كفادى كىندا ئادى تله منجادي فېيكو ۲ دان مريک فون دېرىلە  
دىدىيچىن ۳ يش سەغرن دەعن ملاتىھ مريک دەعن جالن يش هالوس  
دەعن فرج گافن ۳ يأيت لە دەولو داجر سفای مريک مشيكو ۲ فەم  
دان قاعده ۳ فلاجران اورغ ۳ مسلمىن كەمدىن درفدا ئىت دىماسو قەكتە  
دان فاشكە دەم، سەدىكە فېي ۲ دىسپا، اوغ غەر ۳ ایت تىدق تەاي، اد  
فر بىتكە دەم، سەدىكە فېي ۲ دىسپا، اوغ غەر ۳ ایت تىدق تەاي، اد  
سەھك تىدقلى ساله كالو اد فيكرا نسبواه اخبار يغېرمۇك ۲ دەعن  
ئىن ۲ هندق منولىس دالىم فركارا اڭام يش تىدق دىكتەھويم تله جادى

دفادغ مك

دان ستله

دان ستله

فهمكен تتنع

حومك كفدر

مريلك بير

دبرى فربانجأن ماسىغ ۲ دعن فريشكه يغتله دتنتوكنش اد يغ 15

روفيه، اد يغ 20 رو فيه دان ستروسن اد يغ 100 رو فيه. مريلك ۲

يغتله مغىكوه فتاجران مريلكىت مك مريلك پتاكن بهوا مريلك تيدق

بوله برامام دعن اورغ ۲ اسلام دان سسياف درفدريلك ۲ يغ

تيدق مغفرچياكىن ميرزا ايت نبى مك اورغ ايت كافر فدمندائىن

مريلك .

اىم بولن لمناڭ كدوا ۲ مريلك دان كورو ايت دسيتو مريلك بلووم

لاكى ممبوات سسوات كېرىجأن هان مريلك ملىيە ۲ كادان سهاج دھولۇ

سېھىكىن كلمق چوكف فەم كفدرحال احوال دسيتو سىتله مەشتھوي

واجپ دُجاوهنگن درفدر مشارکة سبب اي بربانچان.

جادى قىرىبو اتنى اخبار يغتلە فون پتاكن دان مىرىي نصيحة سفای او رغ ۳ اسلام برونديغ دعن فواق ميرزا عىي (قاديان) ايت سندە تر غ اىالله پىوکە كفدر فواق ايت كا او تىدق فون اي سالە سورغ و سىرى سون يى سىرەت ۱۰۰ افە ك ئارلۇ دين فە پىوكتىغا گىلطە، و كولمۇن درفدر كتو ۲۱ اتو كولوغۇن درغ فشارغ يغ ماسىيە سۈك ۲۶ دفوتسكە، اولە تىف ۲ علماء ۲ ايت دافر - لعنه الله على الدافرين (دۇھن اورغ ۲ يغ كافر).

دمىكىنلە افىيل كدوا ۲ مريلكىت تىيا دفيجا به بسىر

دەنمىنلە افىق دىزى ك ئان ۲ اولە كتو ۲۱ مريلك

مريلك فون دسمبۋە دعن كراءين ۲ اولە كتو ۲۱ مريلك

بۈراف هارى لىمان مريلك دسان مك مريلك فون د

جاب ۲۱ فەلا ۱۰۰ يەرە تمەن مەتك داد دىتاكى

دبرى فربانجأن ماسىغ ۲ دعن فريشكە يغتلە دتنتوكنش اد يغ 15

روفيه، اد يغ 20 رو فيه دان ستروسن اد يغ 100 رو فيه. مريلك ۲

يغتلە مغىكوه فتاجران مريلكىت مك مريلك پتاكن بهوا مريلك تيدق

بوله برامام دعن اورغ ۲ اسلام دان سسياف درفدريلك ۲ يغ

تيدق مغفرچياكىن ميرزا ايت نبى مك اورغ ايت كافر فدمندائىن

مريلك .

اىم بولن لمناڭ كدوا ۲ مريلك دان كورو ايت دسيتو مريلك بلووم

لاكى ممبوات سسوات كېرىجأن هان مريلك ملىيە ۲ كادان سهاج دھولۇ

سېھىكىن كلمق چوكف فەم كفدرحال احوال دسيتو سىتله مەشتھوي





ام شاهزاده ناصر، عالم، خا

غ انتوه منجالنکن دعا يېش. غلام میوزا عبدالقدوس فدماس

سحاکف دالرساس ملاج تاعف سه لان

فون

تله جوڭ

سفرکارا کمارهن يع هیة دانتارا گولوغۇن ۲ اسلام کران سلما  
مريك مئادىكىن دعاىيە ايت تىدق اد سئورۇڭ لاين درفدا اورۇغ اسلام  
جيوغرافي يع مېشىكۈۋە يعنى تىدق اد لاين ۲ اڭام يەدىتارىق مريشكىن  
ماسوق كىدالىم لىغىكۈۋەن. اوالە ايت دري سماس كىسماس فربواتىن  
ايت تىله مارهەكىن فندىودق ۲ ددىالم دأ يېرى ۲ يەتىرسپۇۋە دانجوڭ تىله  
مريپق كلاين ۲ تەمفە سەھىك دسان سىن تربىتىلە بىتاھن ۲ يع قواة  
دان هىية درىند فندىودق ۲ ددىالم دأ يېرى ۲ يەلاين ايت. دسان سىن  
بىلماء ۲ اسلام يع سەرەكەن تەڭۈۋەن دان كواچىفۇن تەرەhadف كەند  
اڭماڭ يەتىرسپۇۋەن درفدا مريشكىن يەتىدق مېسىركىن سەرىن دان قامىس،  
ان سئورۇڭ لاڭى باغانون لالو اخىر مريشكىن مئادىكىن

يۇپا تىپ ۲ اورشىغ تىدق بىر كەختىوان جاشىنلە شەمير كەند مريشكىن  
درىي تۈرىزىلەنلىك سەرىن دان سەرىن كەند مريشكىن سەرىن تەرەhadف  
سەرىن دان سەرىن كەند مريشكىن سەرىن دان سەرىن كەند دان

منچاري لاون دان مريلك ماکين ماجو سرت ماکين ذول مندا تغکن  
ي وق داشن مگریش هادین هاتجو سرلا نادین دوك فند داشن دسان سوز  
٢ یفع هیه سرت منتا لاون دادکن فربحائن دسان سین  
د دالن اخبار ۲ فد ماس ایت بوله دکتاکن تیدق لاین  
آ یفع کلوار د دالن سلامه فد فربحائن ۲ یفع هیه تنتم

باڭى منجا توهكىن بوم ۲ يېخ استىمۇا باڭى مىلبوركىن ذىجابە بىر قادىيانى دىستىو.

ستله كفوتسن ايت دامىيل مىڭ توان عبد القهار السليمانىي  
ستله دەرتىشنىڭ ايت دامىيل مىڭ توان عبد القهار كىتىوا فاسوقكىن  
(سکوادرن لىدر) باسى اتىعىدلىن سرگىشنىڭ يلىغىزلىرى كىتىوا فاسوقكىن  
عبد القهار السليمانىي منرىيغا جواتقىن ايت مىڭ ايفون مەعادكىن سوات  
ۋىچاشن سراشىن يېخ هىۋە سىكىمان جوڭ سراڭىن «كىرفىة بومىش» كاۋىسى  
چىمىنى يىعنى سراڭىن بوم ۲ يېخ رات سپاڭى تىكىر فرمىدا ئىي يەفاڭىن  
دەتىوجوکىن كەندەر كەندەر بىر قادىيانى دىنگىرى فادىغ ايت.

سېلۇم مۇرىك مەعادكىن سراشىن ايت مىڭ «سکوادرن لىدر»  
عبد القهار السليمانىي تىلە مەھىئەتلىرىكىن سبواه كەلتىر بىخ فېنىجاو باڭى  
ئۇرھاتىي تىتىغى مانىكە تىمەت ۲ يېتىرىپولە يېخ فاتوه دجادىكىن متلامىت  
كەندەر كەندەر بولە دەكتەر دەمرات دا ئىرە مۇركىن بىر ايت  
كەندەر كەندەر سىفدىغان داوى بىر دوري يېخ تىدق مودە

كەندەر كەندەر كەندەر سىفدىغان داوى بىر دوري يېخ تىدق مودە  
ينجاو اين تىلە بالىك كاپيو فېنىجاو ايت  
ملە دېرىكىن اوولە فندۇ كەلتىر بىخ فېنىجاو ايت  
سى دجادىكىن متلامىت باڭى مىلبوركىن بوم  
بۇ كىرىكەن بىر ايت منجادى كوبۇ يېخ قواه  
ادىپانىي تادىي. افكل معلومات ۲ ايت تىلە  
ي تادىي. افكل معلومات ۲ ايت تىلە  
دوا اوراخ سغايىي منجادى بولتىزىا اتىوه پېغەن  
ايرون ىمنىت  
بوم ۲ ايت











# كسن سراغن

- \* - \* - \*

“اف اين، اف اين يا ميرزا! اف مصيبة اين يا ميرزا ! !  
اڭكۈ لىيە جەڭگۈ ئاكو تلە كىنا فرجىق بارغىش تىدق اكوجىمارى،  
لەسەر يائىكمە باوا اىپ كران اكوجىندىق منچوچىن لەس، لەس  
لەس، اڭكە ياوا اىپ كران اكوجىندىق منچوچىن لەس، لەس

تەمەنە مەرىك دىرىغ اولە اورۇغ ۲ ناكل آيت يىغىن دەنەسلىرى  
بىهاڭىن بىر درىد اورۇغ ۲ تلە سېۋە دان كامىكا بۇة اولىي  
مەرىك تىدق پېشىك سامىسکالىي بېھوا اد سىوات سراغن  
سرتىرت كەنەفتىن .

ميرزا عبدالقدوس افېيل ملىيە سراغن يەدىمكىن ايت  
براس فانس دان دارەن فايىك كەنېزرا دان ددىلماش  
يەدىمكىن ايت هاتىن بىر تىبە ۲ لاڭى دەعن كفانىنى قراوته  
افېيل قىھىولۇن تلە كىنا فنانەن ”بوم ۲“، ايت يەتلە مەنائىي  
تتافىي انتووع تىراق ھاشۇس دىسىكىن بوم ۲ ايت دبواھ  
تىدق بولە منچىدرائىن سىوات ھان منچىدرائىن كەن كەن دان  
تىدق مەعوبە روفىيە مندىغۇر فرنە درىد كەتوان ايت مك سباڭىي  
مىشىل سېلىدىي اين لەخانىن تىداۋەن ”كەن ۲“ لالو بىرلاوی ۲

ستىنە ايت ايفۇن مىشىل ساپىزىن لالەر بېرىكىنىڭ كەن مولۇي د

مولوی فون دئن تنخ لالو منجوجی بکس ۲ کسن سراغن ایت  
دئن دفرهاتی اوله فھیکوہ ۲ دیغ کبتولن. اد دفجا به بسرن دیغ  
ماسیخ ۲ تاھ منجادی هیره فادم هوك مریکیت تراوتمن مريک ۳  
دیغ ماسیه هودالاکنی.

ستله مولوی منچوجی سکل بکس ۲ ایت مک میرزا عبدالقدوس  
مشهولرکن سهلي توالا دان دالعاس ایت ماسیخ ۲ هریک بر دیری  
مشهولردن سهلي توالا دان داگناس ایت ماسیخ ۲ هریک بر دیری  
دان جیوا دیغ هودا بر خدر را دوبه هریک آستوه مهاددن سوان  
سراغن بالس ترها داف کف فربواتن ۲ ایت. رو ف دان کادان  
مریکیت دفرهاتی اوله مواعی دان ای فهم کقدمقصود فھیکوہ ۲  
تتاوی کران ای مشتهوی جل دلاکوکن سراغن بالس یعنی کرس  
دلاون کرس مک سده تنتو بر کف زجائن دان بناس بوکن اورع  
دلاون کرس مک کوله شنر هریک بندی دیگ. اند که بلمعن درج  
هریک سلا دیدیه بیگ عنده کوله شنر هریک سند ده. کران کلمش  
دیغ مندا تشکن سراغن ایت جل دلاون دئن سندیرین اکن مندا فة  
کاون دیغ با پق تنتو اکن مپر غ لانکی دئن لبه هبیه دان دهشة  
در فد اف يشترا جادی ایت.

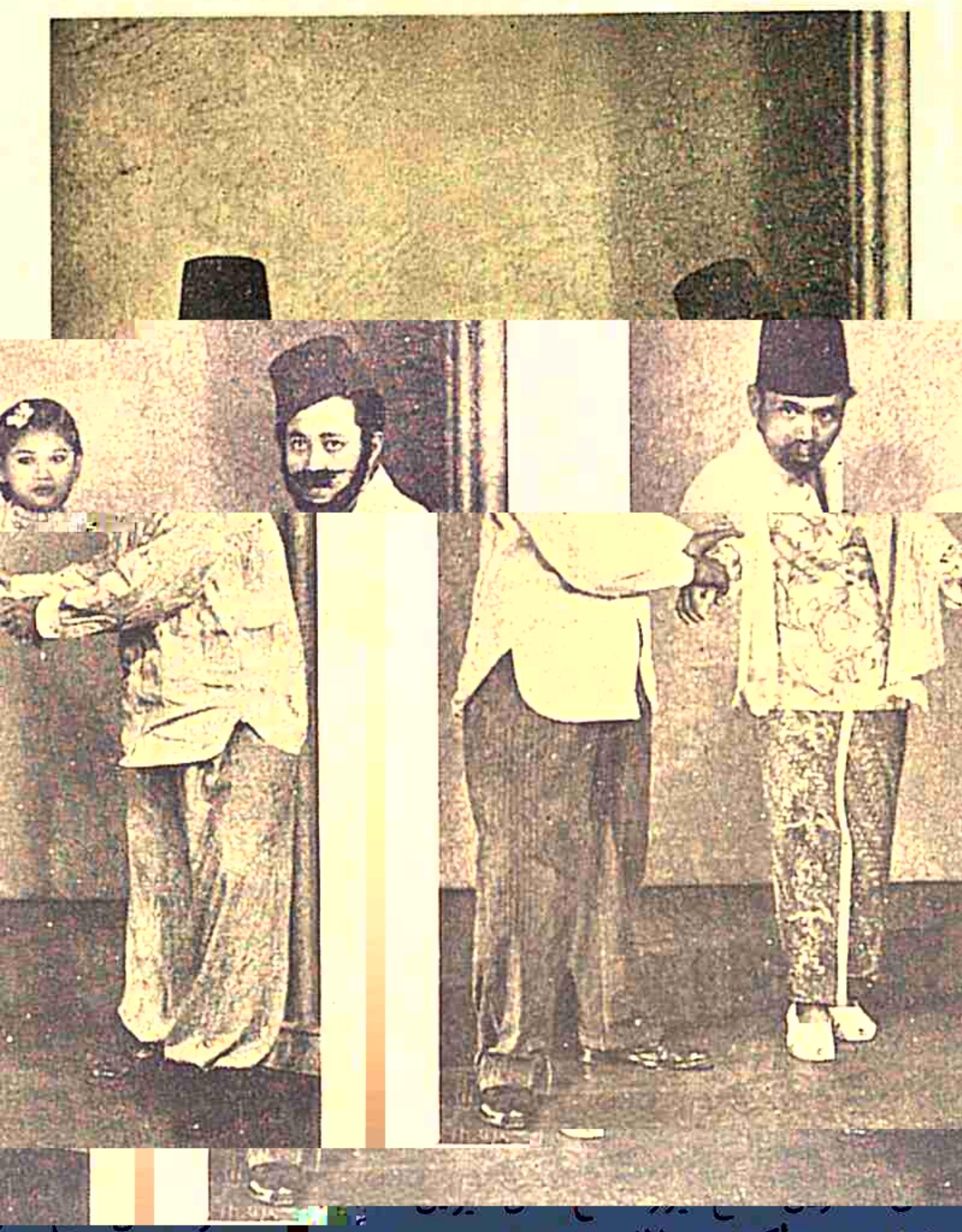
سستکوھن ولو بکیمان فون سباکی صفتی سئوزغ مانسی ای  
بر اس فا انس هاتی جوک اتس فربواتن یغامکین ایت تتاوی  
دئن صفتی فول سباکی کتوا مک کفانس هاتین ایت مستبله  
دسم بوبیکن انتوء منتشکن هاتی فھیکوہ ۲ لالو ای بر کات: «اف  
دسم بوبیکن انتوء منشکن هاتی فھیکوہ ۲ لالو ای بر دات: «اف  
کامو سمتواز بر دیم دیری تکف مندغ اکو دسین؟ ماس این ایاله  
کامو سمتواز بر دیم دیری تکف لکدغ ادو دسین: کامس این

سگل نجس يغتله داييمفركن كىت اين كران بەدمكىن  
لبه أولى درف دىامو بەواه لاين ۲ فكرجان. اکو مغتھوي فد وچه  
مۇك كامو بەوا اد فرا. آن بېرۇغ ترھادف كىد كلاكوان يېغ تىدق  
باليك دھادفكن كىد كامو دان فد وچه موك كامو  
اکو نەفق تر بايغۇ ۲ بەوا كامو تىلە بىرفاسان هندق  
مەنتتوه بىلا تتافى يەدمكىن ايت ايااله فكرجان يېغ سىيا. كامو  
مىتىي صىر. فربواتن اين هندقلە كامو صفتىكىن سېاڭىي سوات  
فرچو بىان اتتۇء مەشۈكىر كىصبران تىامو دان اتتوق مەشۈكىر باطن كامو  
مېقىيەتكىن بەوا حضرەمیرزا غلام احمد يېغ كامو جالنگان فەهاجرانى

ەندىمىكىن بەوا حضرەمیرزا غلام احمد تىلە كامو بىرى

ەنەلە كامو

كىد كىنەن بەرھولو درف دان يېغ كەپەپات كېلىن اتى كەنار  
كىد نېي ۳ يەدھولو درف دان يېغ كەپەپات كېلىن سەپەپەر  
فەهاجرانى. دىئن ايت مىتىي كامە انصاف دان صىرەزىما اف جو  
فرچو بىان اين دان هندقلە كامو فەرۇغ فرچو بىان اين هاش سېاڭىي  
كەپەپەر بەنەن كەنار كەنار كەنار كەنار كەنار كەنار كەنار كەنار كەنار



رەھۋان بىخ ساڭن آ تىلالىي اىت . . . . .

كىدو ۲۱ نەزەرقى



داز ساڭى بىغ كادانىن شولە ۲ سفتر سفاسوقكىن بومبا سىدۇغ  
ن بىغ كادانىن شولە ۲ سفتر سفاسوقكىن بومبا سىدۇغ تىمەتة.

سرالىن كاتس سبوا  
كىمدىن درفدا يە  
كتوا فاسوقكىن ايتىفون  
فعابە ايت دەن بىرگى  
تالىم هارى دان سىياز  
دىكىنلىي سىدە تىتو ابىك  
مرىيكتىت.

سکالىي كنا سىدە  
مرىيكتىدق منجوا يە  
بىرى مرىيكتىدق جادا يە

\*  
سبولن لەمان سى  
يېتىدق دىكىنلىي  
اورخ ايت بىمىسى  
توكو ۲ اورخ ايت  
دىقانە مېنىڭكابو ايت  
منجوقكىن بېۋا اىي  
منجوقكىن بېۋا  
يېتىرقاول دى  
ايت مك ايفۇ  
اپت درىي جا

تىك مىرزا عبدالقدوس بىغ منجادى ساڭى  
تلە مغاتور سوات فىكىچان بىرگاول داييو  
بىلير ۳. كاوالىن ايت دىكتىكىن تراوتىمان فد  
جوا بىغ ماسوق كىكاواسان ايت يېتىدق  
ن منداقە فرھاتىن دان منداقە فرتپان درف د

تىتو اكىن منجادى فرا يەقاتن دان سبب ايتولە  
ن لاكىي درف دىركاول انتو منجاڭ ماركس  
كىن فول تىمەتة مرىيكتىر عبادة.

\* \* \* \* \*

دە كىجادىن يېتىرسپۇ ئە سوات قىغ سوراغ  
لە كلىهاتن ماسوق كىدا لم تىمەتة ايت.  
دان بىرچىڭكۈ ئە سپۇكىو ملاييو. دلىھە كەد  
تىدق سالە ساڭى كىتىغا عادە يېتىرگلەر  
درىي جاۋو موکان نىفق مورم سەھاج بىغ  
اد فراسان ساغە بىردو كچىت. ئە ماس ايت  
اد فراسان ساغە بىردو كچىت. ۳- ئە ماش ايت

بىتو دان افييەل دىتىقىن درىي جاۋو ئە سپۇكىتلىق ئۆزىع  
ئە فەم اورخ اين بىرجاجە كەد فرتولغۇ دان اوولە  
دە لاكىي اىي تىلە مېڭۈنەكىن سەحر تەھادف كەند اورشىغ





فَدْ حَالْ عَمُورُثْ بِهَارُو ١٦ تَاهُوزْ. مَكْ دَعْنْ سَبْبْ اِتْوَلَهْ سَايْ تَلهْ  
بِرْ كَابِدِيغْ مَحْتَا فَتَوى درْفَدْ تَوْ ٢٠ لَبِي تَتَافِي تَيْدَقْ شَورَغْ فَونْ  
بِرْ لَفْدْ. مَعْ يَكْشَتْ زَيْلِي سَكَرْفْ هَرْتِجَهْ فَكِينْ. سَحْلَانْ يَعْفَلَانْ سَهْلَسْ بَهَانْ  
فَدْ موْيَكْشَتْ بَهَوْ سَكَرْفْ هَتَّى جَهْ فَكِينْ. حَالَهْ سَفَاهْ بَسَاهْ دَهَاهْ  
ي مشَكِيلْ دَانْ كَبِتَولَنْشْ

ي تَتَوَلَهْ درْفَدْ لَيْشَكُوشْ

فرْ كَارَا اينْ. اينْلَهْ يَغْ مَنْجَادِيَكِينْ  
سَايْ بِرْ جَمْفَا شَورَغْ يَغْ سَايْ فَرْ جَ

سَايْ بِرْ جَمْفَا شَورَغْ يَغْ سَايْ ذَرْ جَايْ تَتَوَلَهْ درْفَدْ لَيْشَكَهْ  
تَوانْ دَسِينْ لَالَّوْ هَنْجَوْ فَكِينْ جَكْ بِرْ حَاجَهْ دَالَمْ فَرْ كَارَا يَهَادِه  
اينْ مَكْ اُورْ شَيْعْ لَواَسْ فَهَمْنْ اَدْ تَيْغَكَلْ دَتَمَفَهْ دَيْ يَغْبَولَهْ مَهْمَبَا  
سَوتْ بِرْ كَاهْ اَذْنْ مَدَاهْ بِرْ بَولَقْنْ دَرْ لَيْشَكَهْ

“اَنْ فَرْ كَارَا سَوْتَنْ، اَنْ فَرْ كَارَا سَنْغْ  
مَبْرِي جَوَافَنْ يَغْ تَفَهَهْ تَتَافِي سَفَرَتْ فَهَمْ  
اينْ اِيَالَهْ سَوَاتْ ذَرْ كَارَا يَغْ سَاعَهْ مَوَدَهْ  
بَايكْ اِشْكَوْ سَايْ جَمْفَا كِينْ دَعْنْ كَتَوا سَايْ  
فَهَمْنْ درْفَدْ سَايْ دَانْ اوْلِيهْ كَرَانْ اينْ دَوْدَهْ  
سَمَنْتَارَا سَايْ بِرْ جَمْفَا دَعْنْ كَتَوا سَايْ مَهْ  
اَيْتْ،” - كَاتْ مَيرَزَا عَبَدُ الْقَادُوسْ يَغْ تَلهْ  
لَالَّوْ مَاهَوقْ سَبَواهْ بَولَهْ بِيلِيكْ دَمانْ مَولَوي  
مَبَاجْ كَتَابْ ٢٣.

مَتَاهْ مَيرَزَا مَاهَوقْ مَكْ اينْنَونْ مِيتَاكِرْ  
شَورَغْ يَغْ مَاسِرقْ درْنَدْ كَوَوْغَنْ سَوكَوْ

سَايْ تَيْدَقْ دَافَهْ هَنْدَقْ  
اَيْ كَنْدَ كَيْتْ يَغَادِ مَكِينْ  
لَافِي دَالَمْ فَدْ اَيْتْ لَهْ  
كَرَانْ اَيْ تَتَوَلَهْ لَواَسْ  
هَسْكَتِيكْ سَوْتَنْ دَسِينْ  
نِيَكِينْ مَقْصُودْ يَغْ بَايكْ  
اغُونْ درْفَدْ تَمَفَهْ اَيْتْ  
عَبَدُ العَزِيزْ سَدَعْ دَوْدَقْ

كَفَدْ مَولَوي بَهَوا اَدْ  
تَرْ كَمُوكْ دَدَالَمْ دَائِرهْ

اَسْتَرِينْ يَغْتَلهْ دَچَرَا بَكِينْ تِيكْ دَالَيْ

لَهَاسْ اَنْمَ بَولَنْ اَيْتْ .

“ادگه پنر اي ايت درند سوکو يغتركموك دسين؟” - تاڭ مولوي كفديزرا.

“مليهه كفدر توكوهن ملاڭ ساي تيدقىشك سېنرىش اي درند سوکو اور غىيغ تونام” - جواب ميرزا دغۇن رەڭس.

“كالو بىكىتىو اين سوات قلواچ يېڭى بايك، كىت مىتىي منارىقىن سفاي اي ما، وق دالىم لېڭكۈشىن كىت كران سىنجق هارى اين باوم اد سئور غىيغ تركموك يېڭى داتىخ كفدىز كىت دسين. اولە ايت سېچق سېشكەن كالو اكى دافە بىرجمىغا دغۇن،” - كات مولوي.

“ستىخە سەشكەن كالو اكى دافە بىرجمىغا دغۇن،” - كات مولوي.

يا ميرزا بەھوا اين ايالى سوات كليمىفاهن يغتربيه درند بالىن اتس كىصى، ان دان كتولىنى كىت كرمان بەھارو سەھاج كىت دفرلا كوكىن دىت دفرلا دودن رەغ تىلە داتىخ سئور غەن،

كىصبران دان كتولىنى كىت كرمان بەھارو سەھاج دغان فىكىر جان يېڭى تىدق بايك ايت كفدىز كىت سكاكى يغتركموك يېڭى اكى بىرھارف كىلىق اكىن دافە مېرى اين كرمان افييل اي داتىخ تادىي تىرىپە دھولو سحر كىت كەۋان سفاي اف ۲ فرگتائىن كى دان سبب ايتولە اي نەشقىن ھودە تر فغارو،

مەنگە دان كەمبىراش.

ماڭ دان كەمبىراش.

افىيل كاموسىيە، اكى سۈرەتلىق: !ا! رېكىتەلە ھىزىقەر كامو يو بواه مودە دەھارو، يېڭى دغۇن سىدە تىنلىق مۇدھەكىن ساي سبب علم كامو ايت ادارە ھان سباڭىي فراتار، ان درند اكى دان دغۇن ايت اكى كىلىق اكىن منبېن دغۇن منبىندىيە سكالىي لاڭىي كفدر اف يېڭى كەن تىلە



اڭ . . . ا . ف . ا . ب . م . م . ا . ئ . ۲ موك دئن فر بلنچان بسر مرايىكىن

سېهاكىنن ادفول يېغ مەبواة ۲ موك دئن فر بلنچان بسر مرايىكىن  
اووچ بسر ۲ نىڭرىي مەبواة جامى يەتىرىپوك يېبۈلە دەنەقق اوالەفگاوىي ۲  
نىڭىي سەقامايى منىخ اۋەنغاڭ مۇنىھ ماشدا ۲ جاسىن ايت دەداقن  
مېڭىل صحابە ۲ سەقامايى مەعادىكىن سوات كراين كەدىان يېتىلە  
منداقە جاس ايت يېغ دئن بىر سەمبوبىي اي سەدىرىي مەبرىيىكىن وائىن  
باڭىي مەعادىكىن جاموان ۲ عموم مرايىكىن سەقامايى دەغىن فول دافە  
دەكتەويي اوالە فيھق يەدأتس بەهواش اىي ايت دەكاسىيەبى اوالەرامى  
كران جاموان ۲ ايت منداتاڭن بەهواش اد "كاسىيە سايغ" اوورئارامى  
كەدان جادىي ھەدىيە اتو تىدا يەدبرى اوالە كراجان ايت  
سىيمىش بالە فە تەفتەن.

كەمگاھن يەدمىكىن اين سائە ۲ چلاڭ كران يېغ ترباپقىن  
اڭ . . . ا . ف . ا . ب . م . م . ا . ئ . ۲ صفة يېكتۈپ افييل مەبواة فكرجان ۲ يېغ

اين ادالە سائە ۲ دچلا اوالە اکام اسلام كران اکام اسلام ايت  
مەشكەندەقكىي بەهوا تىف ۲ خەدیمە ايت ھەندقە دەكراجاڭ دئن اخلاقى  
دئن بىرھارف سەدىكىيە كەد فوجىن ۲، دئن تىدق بىرھارف سەدىكىيە  
فون كەد فۇھەر كەن، دئن تىدق بىرھارف سەدىكىيە فون كەد بالسنى ۲  
درەد سىياف فون مەلىنلىكىن اىي مەبواة فكرجان ايت سىمات ۲ مۇبايى  
كواجىفەن باڭىي دىرىيەن مۇنىكىن تىدق بىرھارف بالسنى درەد  
سىياف ولۇ فون درەد الله تناهىي يەدھارفۇن اىيالە كريضان الله

سمات ۲ جوا.

سدغون اور غیغ سمبھیغ یغ مبواه فکر جان ایت سمات ۲  
برھارف کف د بالسن شرک یغدجنیجیکن ایت تیدق د تریما مک  
اولاکی فربواتن ۲ یشپرھارف کف د بالسن مانسی، فربواتن ۲  
یشپرھارف کف د فوجین ۲ دسان سین، فربواتن ۲ یغ منجادیکن  
کران ای کتو سبواه فرسکتوان یغ منجادیکن ای کلچ دسمبواه  
دسان سین - فربواتن ۲ یغدا مکین سمات ۲ مبوا کچلاکان، مبوا  
کف د بیچان کرو سقکن هید و فن د دنیا دان اخرا. د دنیا ای د کجی  
اوله مریک ۲ یغ انصاف بھوا ای تله مغکونا کن نام فرتوبهن اتو  
سباکین کران کمکا هن دیری دان کیلا کمیلائیان ایت سدغ د اخرا  
تیدق شک بھوا فربواتن یغدمکین ابت هاروس اکن مندا فة  
بالسن ۲ توہن یغتلہ منجنیجیکن اکن فربواتن ۲ اور غیغ ریاق دان  
سومبوغ سرت تکبر ایت.

سومبوغ سرت تکبر ایت.

اویلہ سیدنا عمر ابن الخطاب دالماں بليو  
کفداں دئن رو ف یغ اشکوه دان سومبوغ کران  
۲ قیلہ یغترکموك دان بر بغا. مليہ کادان  
تاکن سیدنا عمر تیدق مغمیل انده کفداں دان

یغدمکین ایت د کتکن سیدنا

دودق كران سېگىتو لام سىدنا عمر تىدق فون برجاڭف گفدان  
سەھىك اورغ ايت توندوە كمالوان ۲. دەمكىنلە سىدنا عمر كىيىان

اورغىغ سومبۇغ دان اغلىۋە ايت دەن كىسومبۇغۇن اىالە سباڭى

اورغىغ سومبۇغ دان اغلىۋە ايت دەن كىسومبۇغۇن <sup>كىيىان</sup> سب  
سوات صدقە كران يەدمكىن ايت اكىن مانساۋىكىن دىرىپىش،  
مغىشتىكەن كىدا كىلاھن ۲ يەتمەلە دەرىپەان.



## تىك طلاق - بوله باليك

## تىك طلاق - بوله باليك

يىدىق دام اساران سوين

اوله غلام ميرزا عبدالقدوس سفاهى  
 مرىيكتىپ ذون ماسوقله كدالىم بىلىخى  
 سىدغ دودق داتس سبواه كەروو  
 كاكىن كاتس كروسى ايت دغۇن  
 كىتاب، افييل مواوي مليمه ميرزا  
 مك درەندىمىغە دودق ايت متائى  
 كران فنداڭنىڭ سېكىتىو تىگۈه دان  
 منوندودقىكىن موڭاڭ كران تىدق  
 يېغى تىدق لاين ترکىندۇغ ددىلىرى  
 مەرە حسن ايت. ادىسجورس دەمكىزى

معادق فەھۇلۇن دان كىدوا ۲۱  
 ايت. فەد ماش ايت مولوي  
 روتىن دغۇن ملتقىكىن كىدوا ۲۲  
 ملتقىكىن فول فەھىكوانىش سبواه  
 ماسوق مەباوا سوتىن مەرە حسن  
 بىلا ۲۳ مەندىغ مات مەرە حسن دان  
 مەرە حسن فون ترافقسا  
 فندرەڭلىكىي مات يېڭىر بىلا ۲۴ ايت  
 سەحر انتو، مەغواروھى دىرىي  
 ايت مەك مولوي فون مەفرىسىلاڭىن  
 لەلا اغىكە دودقىي زەنۋەقىن اغىكە

ستە مەرە حسن دودق دىسبىلە كانن مېجا دەدەافنەن مك غلام  
 ميرزا عبدالقدوس فون دىسبىلە كىرىي مېجا ايت دان دغۇن منوندۇقىكىن  
 كەنلا سلاڭى اورىغ يېغى تعظيم كەن فەھۇلۇن ايت. ستە مەرە حسن  
 دودق مك دغۇن فيلە ۲ مېنځىكا بو مك اىي برکات: "سبىرىن، امبۇ،  
 داتىغ نى اد حاجە يېغى ساڭە بىر،"

"جاڭىنلە اغىكە مەڭكۈنناڭىن فرەكتائان امبۇ كەن سايى، كۇناكىندا





اور غلاین دان گالو سده بر چرایی بهاروله ای بوله گهون سمو لا  
اور غلاین دان گالو سده بر چرایی بهاروله ای بوله <sup>نهر ریمه را</sup> ۲۶  
دعن للاکی ایت . سب ایت کرفکالی ترجادی بهوا او رغ ۲  
یفته اه بر طلاق تیکت ایت ترجادیله گلا طلاق يع بیاس بر لاكو  
تر گادغ ۲ استری ایت ذمکین ایت جو گت <sup>دست</sup> کند استریم دان  
ترجمادی افیل کدوا مریکیت تیدق اد فلواش بر بالیک للاکی لالو  
بر کمفولله ای دانتارا کدوان دعن جالن بع حرام يع ملشکر  
حکوم ۳ شرع اسلام . یغذ مکین این اداله ترجادی کند سوتون  
بکندا مره حسن یشته بر اختیار کسان کماری انتوق بر بالیک  
کنه امره بعن ... یک که دآن طلاق تیکت ایت تله گفشار و هی دیرین

که دآن طلاق تیکت ایت تله گفشار و هی دیرین

و نایلیزی دان گالو سده بر چرایی بهاروله ای بوله گهون سمو لا  
و نایلیزی دان گالو سده بر چرایی بهاروله ای بوله <sup>نهر ریمه را</sup> ۲۷  
دعن للاکی ایت . سب ایت کرفکالی ترجادی بهوا او رغ ۲  
یفته اه بر طلاق تیکت ایت ترجادیله گلا طلاق يع بیاس بر لاكو  
تر گادغ ۲ استری ایت ذمکین ایت جو گت <sup>دست</sup> کند استریم دان  
ترجمادی افیل کدوا مریکیت تیدق اد فلواش بر بالیک للاکی لالو  
بر کمفولله ای دانتارا کدوان دعن جالن بع حرام يع ملشکر  
حکوم ۳ شرع اسلام . یغذ مکین این اداله ترجادی کند سوتون  
بکندا مره حسن یشته بر اختیار کسان کماری انتوق بر بالیک  
کنه امره بعن ... یک که دآن طلاق تیکت ایت تله گفشار و هی دیرین

دغۇن سېب ایت افیيل تربىيە سەھاج فرگتائۇن يېھ ملواسىكىن درفدى  
مولوي ایت مك موك مره حسن برسىنر ۲ مندغۇر كلولسن تادىي  
لالو دغۇن كىمپىرا اي باڭون درىي تەمفە دودقۇن منچىوم تاڭۇن مولوي  
عبدالعزىز سەمىيل برکات: «سەغىڭوھۇن سايى بلۇم فرنە مندغۇر  
سوات فەداقتۇن يېھ سروف اين. بلۇم فرنە سايى مندغۇر فەهم يېھ  
سېكىنىي تېغىكىي يەد برىي كەند سايى دان سېب ايتولە سكارغ سايى  
مغاڭو اكىن طاعة دان بىرساتو مەشىكۈة فەهاجران توان سرت ھارىي  
اين جوڭ سايى منايىك سقسىي بەھوا حضرە میرزا غلام احمد ایت  
ايالە ئىبى كىت بىرسام. ما سوقكەنە سايى كىدالم كۈلۈوغۇن توان دان  
سايى مغاڭو سدىيا اكىن بىكىرىجسام دغۇن توان اساڭن سەھاج سايى  
سلامە بىر بالىيك كەند استرىي سايى.

مولوي الخرافات عبد العزىز الکوديان ترسنپۇم اوپىيل مندغۇر  
فەهاگوان يېھ سېكتىو سكرا دېرى اوله مره حسن كەدان. اي



بایلک دان جاهه سده تنتو کامو کتهوی کجهه اتن یغاکن کامو  
تريها. اوله ايت فهمله اوله کامو دشن برسغکوه ۲ دان  
وله ايت آنکه اوله کامو دشن براهمان کامو کفاد کامه سند بوي

آنکه اهلان کامو کفاد کامه سند بوي

مە; ۱ غلام احمد» - گات مولوی عبدالعزىز يەختالە مەختىكەن لاڭى

ا غلام احمد» - گات مولوی عبدالعزىز يەختالە مەختىكەن لاڭى

منرىيما سىستۇرۇغ ھاسوق كىلوڭىش دەرى سىلەرە ئىسلام دىتارىيەن  
سەھىك رە سکىالى دان افېيىل اورۇغ ايت تىلە ترايدە مەت نە دەرم

ي دان افېيىل اورۇغ ايت تىلە ترايدە مەت نە دەرم  
نوم اير يېغ «سرىبو حكمة» ايت.

حسن فەكتىك ايت تىدق ترکات ۲ لاڭى كران  
و، شەھىدى قۇلۇنى ايفتاكىدا سامى باليك كەند

باوا كىسن سسوات فون كەدان. دەعن سبب  
ئىنچىع ايفون منجواب: «سبىكىمان تىلە ساي  
اي اكىن طاعە دان تىف ۲ اورۇغىع طاعە  
اكىن منولق بارۇغ سدىكىيە فون فېرتە ۲ يېغ  
ي بىركات يەدمىكىن ايت ادالە فرکارا يېغ  
كەن طاعە كەند فېرتە قوان.»

تىدا يەختىلە دېرى اولە حضرە میرزا غلام  
ئەن كامو ادالە اورۇغىع بايك دان اورۇغىع  
چايى كامو تىدق اكىن منولق تىافى فېرتپان  
دەمعناكەن فربەسان جوا - گات مولوی

كەن فربەسان جوا - گات مولوی

حكمة» ايت لالو مېرىكىن كەند مولوی  
اير ايت كەالم كىلس دان تىدق براف

وي فون منواڭىكەن اير ايت كەالم كىلس دان تىدق براف  
ران كەليها تىلە اير ملا لۇوي تىق سوقۇن بىكىندا مەت حسن  
دىكەن سلورە اغڭوتان براس سرم دان دەعن دەمكىن دەعن

سەھىك رە سکىالى

باڭىن مېرىي مە  
ادۇن مەرە

اسىرىن: بىجادىي ات دەنج  
رىيەن جوا دان تىدقىلە:  
ايت دەعن تىدق بىرىفيكىر  
اقراركەن لاڭى بەروا -  
ايت سەدە تىتو تىدق  
دسوچە اىي مەۋاچەن، جام  
كچىل جوا دان ساي ا  
«سېتىرەن تىدق سالا  
احمد كەند ساي بەروا  
طاعە. اولە ايت اكىو قى  
سى. اولكە ۲ يەت اتەھىك ترايدەتى  
ئاڭىدە. ئەلزىكە بىلەتى. دەمعنا

بۇتل يەبرايسى «اير سرىبىر  
دان مەلەم، فون بىنواڭىكەن

دان مولو  
لام انت  
يېغ منيج

سنا برين اي تله تر تعلوق كفدا اور غ ۲ يع منه هاروهين ايت .

\* \* \* \*

افبيل مستعيد سگلین ايت مك گدوا ۲۱۳ اور غ ايت ميرزا دان  
مره سوتون کلوار درفدا بيليك ايت دان مریکتیت بردوا فون  
کاه سوتون ندووار درفل بيليات ايت دان فريلا يون . ستمله گ ۲۱۴  
کاه کان ندووار درفل بيليات ايت دان فريلا يون . ستمله گ ۲۱۵

جالق دان فل هاري بيلکدا رېڭۈرۈمە دىت باوا اي ئەمارىي اچىز  
تىلاق ملۇ دشىن يالىك كىت قىدا دان سەپىان دىپى سەدە تەت  
موالىي اكىن شىڭلاجىكن دان سەپىي لا او دىپى . جادىي اف سەغىشكەم  
سەپى خاپىكەن . بىر سەپولە ئەمارى ئاكىن لارىي كەوفع دەكتەخىر دەكتەخىر  
سلام ميرزا عبد القادر .

بىر فەركەن ئەدان ايت دەلىن سەپەن ئەماي ئاو كەمان اي سلام  
بىر جالق دان سەپى ايت تىلاق ئەغا ئەغا كەيت سەپەن ئەغا . سەپولە ئەغا

ساي برهارف تو ازبه نه نکن ساي فرگي کتمقه ايت" - کات  
ساي برهارف تو ازبه نه نکن ساي فرگي کتمقه ايت" - سلخ  
قتله دفترستوجوکن اوشه ميرزا ياه تله میتاکن برهانه آنرا استاخذه  
منجادي سودارا يلغ کادا زع لبه در فد سودارا کند و عن .

منجادي سودارا يلغ کادا زع لبه در فد سودارا

# کولوغ تیگر

- \* - \*

دوا هاری سله سوتون بگندا مره حسن فرگی مناد افتکن  
مولوی الخرافات عبدالعزیز الکودیان ایت مک ای کلیه اهان  
بر جالن دسوات تمغه برسام ۲ دعن علام میرزا عبدالقدوس.

الن دسوات تمغه برسام ۲ دعن علام میرزا عبدالقدوس.

بگیمان عاده کیاسان یعمر بجکدی مات اسازین سلا لو فردی  
الیق کفاسر کران ایهندما سوداران اد مبوب کدی دسان  
بر او لیه دان آ کرکالی داتخ ککدی ایت باکی منولخ ابه سوداران

دو حدا

دو حدا

تیاغ سفای جاعن دین معهن سای سبب کالو دین معهن ای  
تنتو ای اکن محو تر جالن دان کیت تیدق دافه برمجمفا  
دعن.

مندئر فرجکافن ایت میرزا تیدق بر قان لائی لالو برسام ۲ مره  
حسن فرگنی سمبوبی کفدر سبواه تیاغ یغبر دان افیل اد فرسمبوبین  
ایت بهاروله میرزا ۱ منجشه ۲ سمیل بر قان: „مان دی استری اشکو!“.  
„ایت دی، ایت دی!“ - کات مره حسن متوجهونکن دری  
سبله اتس توبه میرزا کفدر اره فرمفوان یغ سدغ بوجالن ایت.  
„واه! فاتوه اشکو تا صبر نمفقن هندق بر بالیک شمولادغنهن  
کران ای ماسبیه مودا دان چنتیق فول“ - کات میرزا سمیل  
مهوسمیق مره حسن صحابتش یغبهارو ایت.  
„دیم! ایت دی سده همپیر“ - کات مره حسن یغ تیدق  
معاندهکن او سیقئن میرزا ایت.

افیل فرمفوان ایت همپیر سهاج کتمفتیش مک مره حسن فون

اویل فرمفوان ایت غنمیز حلال فلاحن ۲ دره ریلاکش.

که دان چوب هندق عاقه ۳ تا ۴ دره ریلاکش.

دان چوب هندق عاقه ۳ تا ۴ دره ریلاکش  
مره حسن بر قان: „هندق کمان.“  
آف فول بر قان جان اورغ“ - جواب استر  
اچوه تا اچوه.

کفوتسن هندق بر بالیک دغنهن اویق“ - سبک جام، تا

دان دغنهن تیدق مالو ۳ دهدافن میرزا ایت.

„دمان فول اشکو بوله بر بالیک دغنهن سای“ -

تیک کالی منجرای سی - سبک ایت اشکو تیدق

دغنهن سای دان پیارکنله سای بوجالن لالو دری

لب اشکو تله  
لائکی کنا معنا  
ین“ - جواب

فرمفوان ایت دئن منجوب هندق برجالن لاکنی.

”ایت حکوم تیدق بتول. سای بوله بر بالیک دغۇن اوق دان سب ایتولە جوڭ سای سکارىغ این هندق مباوا كەداون توء لېي كىت يىغ مېبوليەكىنن .. - جراپ مرە حسن .

كىت يىغ مېبوليەكىنن .. - جراپ مرە حسن .

(باف سودارا) سای ننتىي اس سىزدە  
اسلام .. - كات فرمفوان ایت.

فدواي، ساي ماو اوق

ماره تىدق ماره، ایت ساي تىدق فدواي، ساي ماو اوق  
كەند ساي . كالو اوق تىدق ماو بالىك دغۇن بايلك ساي  
دغۇن فقسا .. - كات مرە حسن يېتىلە مولا ئى منجالىنىكىن

فرمفوان ایت دئن منجوب هندق برجالن لاکنی.

”ایت حکوم تیدق بتول. سای بوله بر بالیک دغۇن اوق دان سب ایتولە جوڭ سای سکارىغ این هندق مباوا كەداون توء لېي كىت يىغ مېبوليەكىنن .. - جراپ مرە حسن .

كىت يىغ مېبوليەكىنن .. - جراپ مرە حسن .

(باف سودارا) سای ننتىي اس سىزدە  
اسلام .. - كات فرمفوان ایت.

فدواي، ساي ماو اوق

ماره تىدق ماره، ایت ساي تىدق فدواي، ساي ماو اوق  
كەند ساي . كالو اوق تىدق ماو بالىك دغۇن بايلك ساي  
دغۇن فقسا .. - كات مرە حسن يېتىلە مولا ئى منجالىنىكىن

مره حسن لا الوم تجوه و کن کف د غلام میرزا عبدالقدوس .  
اپیل فرمفوان ایت منوایه سهاج اره یغد تجوه و کن اوله بکس  
سوامین ایت مک میرزا یشله هرها تی کادا ن ایت تله بر فیکر بهوا  
فرمفوان این تیدق اکن دافه دباوا کاویبو فجابتی جک تیدق  
دنغارو هی جیوان دعن سحرن دان سبب ایتوله اپیل فرمفوان ایت  
مندغ سهاج کف دان مک فلوا غ ایتفون تیدقله سکالی ۲ دیار کن  
لالو ایفون اپیل فرمفوان ایت مندغ سهاج کف د موکان ترس  
سهاج دعن سرت مرت مغکونا کن حکمتی دعن هیفت و تائیشن تادی  
یغ منجادی کن فرمفوان ایت تیدق برا او فای دان لمه انتوء ملاون  
کف د کهندق یغ مباله هی فراتور اان یغ بنر دان سمنفرن .

ستله میرزا منداو تی یغ فرمفوان ایت تله تیدق بر مای دان  
سله تنتو تیدق اکن دافه مغادکن فر لاؤان لانکی مک ایفون  
برکات سلاکو مر نته کف د مره حسن : « فشكیللہ سواه موتور کار  
کماری . »

دەمكىنلە كدوا ۲۱ مرييكتىت تله منوندا فرمۇوان ايت ماسوق  
كىدالىم موتوركار لالو دباوا مرييكت كفجاپة بىرىن دان دسان ددىالىم  
كادان يېش لالىي ايت مره حسن دتريما رجوعىن يائىت دنكا حكىن  
سمولا كران عدە مرييكت تله هابىس. سىتلە سەفرن سموان مك  
مولوي فون مېرىيكت سفوچوء سورە فغاڭوان يېش حسن تله بىر بالىك  
دان افييل تله سيف مك بەهارولە استرىي مره حسن ايت دلفسكىن  
درەد تر فشاروە دەعن علم ۲ تادى.

علم ۲ تادى.

كەنلە استرىي سىرت سەپىش يەنلىك ايدى دەپەرەن دەپەرەن بىز يېش  
چۈككەن بىواس قىھىن دان ساڭىدە يېقىكىي عالمۇن دان دەعن سېب  
لەتەلە دەنگىلىرىنىڭ ئايىسى سەھىللىرىنىڭ دەنگىلىرىنىڭ دەن  
تله بىرسام ۲ دىئنۇ باڭىي مەندىرىيكتىن حق دان  
سېب كىباقةكىن نۇو ۲۰ لېپى يەدلۈوار ايت تىدق فەم  
داۋە مېمىھىكىن مقصۇدىن.

دەنگىلىرىنىڭ ئايىسى سەھىللىرىنىڭ دەنگىلىرىنىڭ دەن  
تله بىرسام ۲ دىئنۇ باڭىي مەندىرىيكتىن حق دان  
سېب كىباقةكىن نۇو ۲۰ لېپى يەدلۈوار ايت تىدق فەم  
داۋە مېمىھىكىن مقصۇدىن.

دەنگىلىرىنىڭ ئايىسى سەھىللىرىنىڭ دەنگىلىرىنىڭ دەن

بوله اي گهويں سمولا. جك تيدق یغدمکين ايت مک سده تتف  
 فربواتن ايت حکومن زنا دان جك اي برانق مک سده تتفانق  
 ايتانق زنا. جك کاداًز نگري ايت نگري اسلام مک او ر ۲ یغ ملاکوکن  
 فربواتن یغ سدمکين ايت اداله واجب دفرافقن دان دحکوم  
 کران ملاکوکن فربواتن ۲ یغ مبوأة اغکارا کف دحکوم ۲ توھن.  
 تتفافي برهو بع دغۇن نگري ايت فد ماں ايت تيدق اد ککواسان  
 اکام ددالمن کران اي تله منجادي نگري جىجاھن مک سبب  
 ايتوله دغۇن موده سهاج اي اتو سئورۇغ لابن ملاکوکن اغکارا ۲۱  
 ملھکر حکوم الله سبب مانسي ايت بیاسن هاش تاکوہ کف دحکومن  
 یغترفمفع دەداون متاش- مریک تيدق سکالي ۲ تاکوہ حکومن یغ  
 ساعەت فديه یغدېجىجىكىن توھن اكن ملاکوکن سبب یغدمکين  
 ساعەت فديه یغدېجىجىكىن توھن آدن ملا دۋازن سبب یغدمىش  
 دکوغلوغ آرلەنھوا بىشۇن:

\* \* \* \*

اف یغترجادي اتس فربواتن دره حـ  
 ايت سېنرىڭ تله منجاديکن کماراھن سېھىـا  
 دېندر ايت. یغدمکين لب ۲۴ لاکى افېيل  
 فربحائىن ۲ یغ کىچىخ ددالىم اخبار ۳ دانتار  
 اورۇغ مسلمىن یغ كىداھن فربحائىن اي  
 اورۇغ مسلمىن یغ دىـن دېن دۇرغ دان  
 فربحائىن عموم يېدادىكىن دېندوغ دان  
 دجاکرتا. مىئىلە ايت ھېپىن تيدق كۈرـ  
 سـ

بالىك کف داسترىـش  
 كىـن بـسـرـ اوـرـ ۲ عـوـام  
 فـدـ ماـسـ اـيـتـ تـرـبـيـة  
 اـفـوـاقـ ۲ قـادـيـانـيـ دـغـۇـنـ  
 تـ تـلـهـ منـجـادـيـ كـنـدـ  
 باـواـقـولـ کـفـ دـادـكـنـ

باـواـقـولـ کـفـ دـادـكـنـ  
 بـرـلاـكـوـ جـوـكـ دـدـالـمـ  
 دـكـاتـ دـسـانـلـهـ منـجـادـيـ

سارع فهم ۲ احمد ایه قادیان. یەدمکین تیدق حیران گران بوله  
دکات تیدق اد سبواه نگری دالم دائئره سمترا یغ کادآن سفرت  
دنگری عادة ایت دسان اد برد بري جوک فهم ۲ یغ کولوہ ددالم  
ف کا، ۱ اکام، فهه ۲ میس کون عادة، فهه ۲ اکام په ف، کر یسیب  
ف کا، ۱ اکام، فهه ۲ میس کون عادة، فهه ۲ اکام په ف، کر یسیب  
دمکین جوک فواق قادیان فون اد جوک فهلاون ۲ دسان  
یغ ماسیغ ۲ ایت تاھن برحجه دان تیدق موده دکالنکن دا  
سبب ایتوله اد اورع مختارکن دسان سموا اد عالم برباکنی  
عالمن، فموتر بایة برباکنی ۲ فوتور بلیتن، اهل سیاسته برماجم  
سیاستن دمکنلەستروش دنگری ایت برماجم ۲ فول یغ منجادیک  
کلوارن نگری ایت سائنة مشهور دمرات ۲ تمقة دسلو  
انداونیسیا این.

اوسل فربحاٹن ۲ سماکین مریق، افیل فواق ۲ قادیانی  
افیل فربحاٹن ۲ سماکین مریق، افیل فواق ۲ قادیانی  
اکین براپی کتغه منجوفکن بلغه مک مده تنسو فرلاوان  
سماکین هیة تراونما یغ ملاون ایت تردیری درفاد اورع ۲

فان دان فیق یغ ملاون سماکین ساکنه هائین، حال یەدمکین  
این سخوله منجادیکن فاسوکن ۲ یەدارلوکن اوله «سکواردن  
لیزرسیدالتمار السیساپی معاوکن سوات مشواره سولیه مریک باکنی  
پیکرکن کچروپن ۲ یەدارلوکن اوله دواق ادت دلخ  
ملک کرکن بارفع حرام یایت سکاکن اور فیع تله برتله تکنی  
پیکر باکنی ۲ لاکی فریواتن یغ پیاکیتکن هاپی دان اولمیت ادت  
ملک مشواره سولیه اسفنون دحاصری لەرامی درناد سان

باپق لاکی اهل ۲ بولنچیرا یغتله سدیا بر قربان ماسوٽ برساتو  
 ددالمن انتوه میمیکنن حاجه مریک مبالس فربواتن ۲ يغ  
 میاکیتکن هاتی مریکئیت تیدق دلاکوکن سبکیمان کهندق اورغ  
 تو ۲۱ مههابیسکنن هاش اتس ذر بحاثن تنافي مریک تله مغادکن  
 مشواره انتوه منجا بوة او مبی ۲ ان سکالی دری نگری ایت دان  
 متوبتکن مریک ۲ يغ. ماسوٽ ایت لالو مبالیقکن اورغ ۲ يغتاه  
 مرتد کران در اسوق اوله او تو سن مرتد ایت کفدا کمان سمول  
 " کیت تله مليهه بهوا بر باکی ۲ فر کارا يغ سومغ دلاکوکن  
 مریک دهدافن مات کیت سئوله ۲ منجافق دان منان کف کیت  
 افکه يغ مریک بوله بوأه کفدا مریکئیت؟! کیت اورغ ۲ دمینغ  
 این ترم شهر اورغ ۲ فه: یکر دان تیدق اکن تو ندوء ددالمن فرجواغن  
 دان کیت کتوردن انق بونا کندوغ يغ ٹفوپایی کمکاهن  
 تورن تمورن يغ تیدق تولوء بندیغشن ددالمن عالم این مک ادکه  
 منجادی عادة کف کیت مستی میمارکن يغ اورغ کیت دفر لاكوکن  
 سدمکین ایت؟ ادکه کیت مستی چشمکن مات بهوا دهدافن مات  
 کیت لفس سئورغ، سئورغ دمر دکن مریک؟ هاری این ایاله هاری  
 باکی اورغ ایت تنافي بیسوق اکن تیان مسان منجالو کف قوم  
 قرابه کیت دان ادیق بر ادیق کیت مک تسلک ایت اف اکن کیت  
 کتاکن؟ مریک مشکوناکن واع، مغکوناکن تیفوذای دان سباکین  
 انتوه منجافق دان مناریق اورغ ۲ کیت. سموان ایت سودارا ۲۱،  
 سموان ایت اداله مغپهندقکی تناک کیت. کیت دسین ترم شهر  
 دکلر "سمسیغ"؛ کیت دسین ترکنل سباکی اورغیغ تربیلغ دان  
 کیت سلالو بر کادوه تنافي فر کادوهن کیت سندیری کف فر کارا ۲۱

يېڭىن بىرىقىن سىدىكىيە قۇن مېرىي فائىدە كىفەت مشاركە، كىفەت كەمفوغۇ  
هلامن كىيت دان كىفەت فاتوه اڭام كىت.

و سکالىفون سودارا ۲۱ دىئين سېبهاڭىنىڭ اد اورغىيغۇ فەينۇم، اد  
اورغىيغۇ فەزىنا، اد اورغىيغۇ كاكى تۈدى دان سېباڭىنىڭ. ددالىم فركارا  
اورغىيغۇ فەزىنا، اد اورغىيغۇ كاكى تۈدى دان سېباڭىنىڭ. ددالىم فركارا

دېرى سىندىرىي. تىافى سەڭىھەفون دەمىن دەڭىم دادان  
اينساي بولگەرچىمان يېڭىن فتوه بەھۋا تناڭ سودارا ۲۱ اداله  
ھەركان دەرفد اورغۇ ۲ يېڭىن صالح كران مەرىكىيەت تىدق بوا  
سېكىيەمان سودارا ۲۱ بولەمبواتن. او لەھېسب ایت مەكارىغىل  
تناڭ دان كېيىجىتسەنان سودارا ۲۱ ملاكۇكىن فركارا يېھبولە  
مەرىكىيەت اداله دەكەندىدقى. يەھەمكىن. اين دلاكۇكىن  
مەنۋەكەن ايسوق تىافى هارىي اين سېب ماس بىرلىيە سادە

لاڭىزلىكىن سەقلىي خاركىي اين سېب كەن سەقلىي خاركىي  
لاڭىزلىكىن سەقلىي خاركىي اين سېب كەن سەقلىي خاركىي  
سودارا ۲۱ انسۇ ملاكۇكىن سراڭىن يەتراتىر يېڭىن بولە مەنۋەكەن  
كەن سەقلىي خاركىي اين سېب كەن سەقلىي خاركىي

مرتتوهکن فربواتن ۲ يلغ چروبه يهدلاکوکن اوله اوتوسن مرتد  
ایت انتوه مرتدکن اورغ ۲ اسلام ددالم کمفوغ هلامن مریک.  
ساله سورغ درفاد يشحاضر باشون برتان دغۇن بركات:  
”توان، ساي تومنفع برتان سىيكيه. ساي سىنرىنى تىدق كىتر انتوه  
ملاکوکن فربواتن اين واو پاوا ساي ھىاغ سكاليفون تنافي  
سودار ۲ نگري اين فد نماڭ سهاج نگري كېت تنافي نگري اين  
تلە دفترته اوله اورغلاين دان اورغلاين تلە بركواس كاڭش.  
جادى نگري اين اد محفوبائى سوات اوندغ ۲ دان ساي فرجاي  
اوندغ ۲ ايت كلىق اكن مېكە دان منجادىكىن كسلاهن كىدى كېت  
ملاکوکن فربواتن يلغ ساي فرجاي كلىق اكن مپالەي فد  
اوندغ ۲ نگري“.

مندغۇر سوآل ايت سکوادرن لىدر عبدالقەھار ئالسلیمانى باغۇق

مندغۇر سوآل ايت سکوادرن لىدر عبدالقەھار ئالسلیمانى باغۇق  
بنر سكالىي. ساي تىدق مناقيىلن ادن ادان اوئىدۇع ۱ ايت سايىنى  
تىدقكە سودار ۲ ملەپەتكىيمان قاعادە ۲ ددالم وايلغ ۲ كىمىز يلغ  
بۈلە ملەسکەن كېت درفە مپالەي اوندغ ۲ ايت. اوندغ ۲ اد تنافي  
تىفو مصلحة ملەسکەن اوندغ ۲ ايت مىستى اد فول. ساي بىرى  
ھىال كىدى سودار ۲ دىن يېبۈلە ھباوا فونجا فرگادوھن يلغ  
كسلاھن ايت بوكن درفە كېت تنافي درفداش. امەمان سورغ  
اتو بىردوغا درفە فيھق مەرىكەيت اذ زىز سودار ۲ مەمبىي سېيھىء  
سودارا. ملەپەتكەن كەداش مك هنارقلە سودار ۲ مەمبىي سېيھىء  
فيشع اتو دوا كەمدىن سودارا ماڭن فيشع ايت دان كولىتىن  
اتو دوا كەمدىن سودارا ماڭن فيشع ايت دان كولىتىن دەدق. كەمدىن

سودارا مىتا ساتو چاون كوفي فانس دان افيميل اورع ايت  
مباواكىن كوفي ايت كمىيچا سودارا مك هندقله سودارا مغىبىل  
چاون كوفي ايت لالو مباوان برفنده كىقد تىحة يغلاين دغۇن  
دوفىي ٦ يىلت لا ١٩٧٤ جىئى دهدارىن مىحان دان افيمىل سودارا بىر تېتىھ

ترجاتوه اتو كاللو بولە فييچق كولىة فيىخ ايت بواة ترلىغىز  
دان فد ماس ايتواه لىمفرىكىن كوفي فانس ايت كموکان دغۇن  
روف يىخ تىدق سغهاچ دان ستله ايت سودارا فون فورا ٢١ مبواة  
باشون لالو مىتا معاف كىدان. جىڭ اىي مىناس مىتا معاف سودارا  
ايت دغۇن كىناسران نە فد ماس ايتولە سودارا مشكۈنلەكىن فلواڭ  
انتوء مېرىئىن سپواه، كتوفە بىشكەھولو، كران صفتىن كۈرغۇن تىدق  
ماو مېرىي معاف كىند اورۇشىغ تىله مىتامعاف كىدان-ادكە سودارا ٢١  
فۇرىي؟ دان مىلىتلە، مىشالىي ٣ دان قىاعىدە ٣ يىخ سفترت مېشىكۆرە كېيىجىتسىنان  
؟ دان بواتلە مثال ٢ دان قىاعىدە ٣ يىخ سفترت مېشىكۆرە كېيىجىتسىنان  
ك ماسىخ ٢.

ماسىخ ٢ دىمەجلىس ايت بىركەمېرىدا دان بىرسوكچىت دان رىبوا  
الله، تىدق





مليمه فرن دشن باتو دان اي داتش بربولن قد ماس اورغ اي  
جاتوه دان قد كتيك اي توله اي مغهالو بودق ۲ اي تنافي اي  
تيدق مشنل يلغ مان ساتو يلغ مليمه فرن.

كمدين ميرزا فون دباوا كرومئساكيه انتوه ميلامتنكن اورغ  
ایت دان سکوا درن ليدر اي سنديري ميري كتراغن درومهفاسوغ  
دان اي دشن سبوله ۲ ميري فرتواشن باذى ميلامتنكن اورغ اي  
درى فيخسنه. دوا جم د بلاكتش تربريتاله بهوا غلام ميرزا  
عبدالقدوس هارفن باكى مولوي الخرافات عبدالعزيز الكوديان  
تله ماتي درومهساكيه اي دشن سبب اوره كفلان تله فوت.  
بريت اي تتوله مندو كچيتاكن كفه مولوي لالو اي مناغيس  
كران مغنجع بهوا قاشن کانش .، تله فاته.“

سفر كارا لاكي يلغ منجاد يكن سوسه كفدان اياله افبيل اي  
هندق منام ميت اي. اورغ ۲ اسلام تله مبنته افبيل ميت  
هندق دقام دقبوران اورغ ۲ اسلام كران اي تله دفندغ كافر  
دان أوليه كران اي توله ميرزا اي دقبوركن دقبوران اورغ ۲  
كريستيان دشن كموراهن هاتي قدرى يأت دشن فرمتان درف  
مولوي سنديري. دشن كماتين ميرزا اي مك سوات سياسه تله  
دجالنكن باكى مثابتكن سيافكه يلغ مسؤل كأس فربونهن اي.  
اوله سبب فيهق فوليس يلغ كبابقىكن درف اورغ ۲ اسلام مك  
ـ ۱۷ ـ ۲۰ ـ ۱۹ ـ اوره سبب فيهق فوليس منجوقىكن سياف يلغ سبنز

ـ ۲۱ ـ كتراغن ۲ يشدابري مريلك تيدق دافه منجوقىكن سياف  
ـ ۲۲ ـ بركت شگون اتس كجادين اي دان سبب اي توله تله دقوت  
ـ ۲۳ ـ اـ. ايـالـهـ كـماـتـهـ كـماـلاـعـهـ دـ.ـ فـ.ـ كـلاـكـهـ اـزـ